

**République Algérienne Démocratique et Populaire**  
**Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique**  
**Université de Saida Dr. MOULAY Tahar**  
**Faculté des Lettres, des Langues étrangères et des Arts**  
**Département des lettres et langue française.**



**Mémoire de Master**

En vue de l'obtention du diplôme de Master en langue française.

**Spécialité** : Didactique et langue appliquée

**Intitulé**

**L'impact de l'activité théâtrale sur l'apprentissage de l'oral  
chez les apprenants de 2<sup>ème</sup> année moyenne**

**Cem MATAA BERREZOUG, Saida**

**Réalisé et Présenté par:**

**KHATIR NIHAL**

**Sous la direction de:**

**Mme. HADBI ANISSA**

**Devant le jury composé par:**

**Mme Berkoun**

**Présidente**

**Mr Ouardi**

**Examineur**

**Mme Hadbi Anissa**

**Directrice de recherche**

**Année universitaire**

**2020-2021**

## **Remerciements**

Je remercie Dieu de m'avoir donné la santé, la patience, le courage d'arriver au bout de ce travail.

Je voudrais, dans un premier temps, remercier mon encadrante Mme. HADBI ANISSA, par sa patience, ses conseils, ses remarques, et son aide pour obtenir un excellent travail.

Mes remerciements vont également aux membres du jury d'avoir accepté d'évaluer mon travail, ainsi que mes enseignants du département de lettres et de langue française pour la formation qu'ils m'ont assuré tout au long de mes cinq ans.

## Dédicace

Je dédie ce travail à

Mon père ABDELKADER et Ma mère  
MOUEDDENE KHEIRA. Puisse Dieu les préserver  
et leur accorder santé et longue vie.

Ma sœur SIHEM

Mes frères MOHAMED AMINE et TAREK

A toutes mes amies

A toutes celles qui m'ont aidée et m'ont encouragée.

## Table des matières

---

### REMERCIEMENT

### DIDICACE

<b>Table des matières.....</b>	<b>03</b>
<b>Introduction Générale .....</b>	<b>05</b>
<b>Chapitre 01: Le rôle de l'activité théâtrale dans l'apprentissage de la production orale</b>	
1. Définition de l'oral .....	12
2. La compétence de la production orale .....	13
3. Les caractéristiques de la production orale .....	14
4. Objectif final de la production orale .....	14
5. Les stratégies d'enseignement de la production orale .....	15
5.1. La modélisation .....	15
5.2. La correction .....	15
5.3. L'interaction (avec correction) .....	16
6. Les conditions pour prendre la parole .....	16
7. l'enseignement de la production orale au cycle moyen .....	16
7.1. Les activités de l'oral proposées en 2 <sup>ème</sup> année moyenne.....	17
8. Les types de l'interaction orale .....	18
8.1. Interaction modélisée .....	18
8.2. Interaction partagée.....	18
8.3. Interaction guidée.....	18
8.4. Interaction autonome.....	19
9. Les activités de communication orale.....	19
9.1. Les activités de la production orale.....	19
9.2. Activités de présentation orale.....	20
9.3. Activités d'interaction verbale.....	21
10. L'évaluation de la production orale.....	22

## Table des matières

---

10.1. Les types d'évaluation.....	23
10.2. Les difficultés de l'évaluation de la production de l'oral .....	23
10.3. Les critères d'évaluation de l'expression orale .....	25
11. Définition du théâtre .....	26
11.1. Les différents genres du théâtre .....	27
11.2. Définition de l'activité théâtrale.....	28
11.3. La définition du jeu.....	29
11.4. L'activité théâtrale en classe du FLE.....	33
11.5. Les compétences à développer par l'activité théâtrale .....	37
<b>Chapitre 02 : Expérimentation et Analyse</b>	
1. Description des participants.....	42
2. Description du questionnaire.....	42
3. Description De l'enregistrement.....	43
4. Analyse et interprétation du questionnaire des enseignants ....	43
5. Analyse de l'enregistrement .....	56
6. Synthèse du questionnaire .....	57
<b>Conclusion Générale</b> .....	59
<b>Références Bibliographiques</b> .....	61
<b>Annexes</b> .....	64

# Introduction Générale

*«Tout est langage au théâtre, les mots, les gestes, les objets. Il n'ya pas que la parole».*

**Eugène Ionesco**

En Algérie, la langue française est une langue très vivante. Elle est présente dans tous les domaines parallèlement à la langue arabe. Ceci est la conséquence de l'histoire coloniale qui a duré 132 ans. De ce fait, l'Algérie n'a pas choisi d'être francophone mais en quelque sorte, le français est une langue imposée.

La langue française est devenue la première langue étrangère, en Algérie. Elle tire ses origines de la sphère coloniale. Elle est reconnue par la société algérienne comme étant la première langue enseignée dans les établissements (primaire-fondamentale-secondaire-université). La langue française devient une langue d'enseignement et on lui accorde beaucoup plus d'importance. D'une année à une autre, les réformes se succèdent en améliorant le niveau du français et en l'intégrant dans tous les domaines.

L'ajout d'une année en cycle moyen à partir de l'année 2003 et l'introduction de la langue française en 3<sup>ème</sup> année primaire en 2006/2007 impliquent la production de nouveaux manuels scolaires. Tous ces changements qui cherchent à donner à la langue française ce qu'elle mérite, ont certes, perturbé l'enseignant et ils ont désorienté l'apprenant mais ils ont vraiment contribué à donner au français son « véritable statut »<sup>1</sup>.

Jusqu'à nos jours, la langue française est devenue une matière dans les établissements algériens. Ces derniers l'utilisent dans un double objectif. D'abord comme un outil d'accès à un savoir. Ensuite, comme un moyen d'ouverture sur l'occident.

C'est évident que l'enseignement de la langue française, dans l'école primaire, est très important car l'apprentissage de cette langue depuis l'enfance c'est le développement de l'imagination, du goût, de la sensibilité et de la découverte aussi.

Apprendre une langue, c'est aborder une autre manière de voir le monde, découvrir un univers linguistique et culturel différent de sa culture d'origine. La connaissance d'une langue étrangère notamment le FLE est Devenu indispensable, il est au centre de tous les systèmes éducatifs algérien.

---

<sup>1</sup> Véritable statut : la langue française c'est une langue seconde en Algérie.

Enseigner une langue étrangère ne signifie pas seulement expliquer des règles de grammaire, de phonétique, mais c'est aussi la nécessité de développer chez l'apprenant l'habileté à communiquer correctement dans cette langue. Si les apprenants ne participent pas en classe et ne prennent pas l'habitude de communiquer dans la langue qu'ils apprennent, ils risquent d'éprouver de plus en plus de difficultés d'apprendre cette langue.

Dans les anciennes méthodologies, le but de l'enseignement était de lire et traduire des textes littéraires, l'écrit est au centre de l'apprentissage, l'enseignant est le seul détenteur du savoir ; l'apprenant s'inscrit dans une « pédagogie répétitive », cette approche s'appuie sur un fondement théorique concernant la langue.

Toutefois ce but a changé au cours des années, aujourd'hui avec l'émergence des nouvelles approches communicative et actionnelle, le but est plutôt d'être capable de communiquer, la langue est vue comme un instrument de communication et d'interaction entre enseignant-apprenant et apprenant -apprenant.

La didactique des langues étrangères offre une place prépondérante à l'oral comme moyen d'enseignement sous de nombreux angles d'une part il est considéré comme un enjeu scolaire placé au cœur des apprentissages, d'autre part c'est un moyen d'expression et de développement personnel.

Elle sert de levier pour activer la réflexion de l'apprenant et l'engager dans un dialogue structuré qui l'aide à produire du sens, à approfondir sa compréhension et à acquérir de nouvelles perspectives.

Parmi les méthodes d'enseignements qui ont déclenchées l'oral chez les débutants et la méthode audio-orale, audio-visuelle et les pièces théâtrales, elles permettent d'apprendre à communiquer en langue seconde, de ce fait, avoir une compétence orale en l'occurrence communicationnelle est un véritable instrument d'ascension social. Malgré le développement des méthodes et des approches dans l'enseignement de FLE, le problème de l'oral persiste dans les classes, les apprenants restent muets face à la communication orale. Pour que la langue puisse être utilisée comme un instrument de communication, il faut que son enseignement soit dynamique en classe. La pratique de l'oral a disparu de la classe, nous avons donc réfléchi sur le comment de l'apprentissage d'une langue, et nous nous sommes interrogés sur les

moyens à mettre en œuvre afin que cet apprentissage soit le plus efficace pour l'apprenant.

Dans l'enseignement scolaire algérien et suite aux nouvelles approches, la communication orale est devenue essentielle en classe de FLE éventuellement au palier moyen car c'est dans cet âge où l'apprentissage des langues étrangères sera acquis. C'est pour toutes ces raisons que nous avons choisi, ce thème de notre recherche : **l'impact de l'activité théâtrale sur l'apprentissage de l'oral**. Où on se base particulièrement sur l'enseignement de la production orale ; vu que l'oral est l'élément central des apprentissages en didactique des langues en FLE.

Donc notre objectif est de montrer l'impact de l'activité théâtrale notamment le jeu de rôle dans l'amélioration de l'expression orale chez les élèves de deuxième année moyenne.

En outre, l'apprenant doit s'inscrire dans sa nouvelle pédagogie « la pédagogie expressive », le rôle de l'enseignant est de créer un climat de confiance entre ses apprenants, les familiariser avec cette langue. Il s'agit de stimuler des situations réelles comme des dialogues, des jeux de simulation et des jeux de rôle où l'apprenant sera mis en situation d'acquérir un certain nombre de connaissances et de savoir-faire pratique. La communication en FLS nécessite une maîtrise au niveau des règles de base de la grammaire, la phonétique avec ses deux aspects intonative et rythmique, ainsi la maîtrise du registre de la langue et le langage du corps. Selon R.Viau la motivation est un élément crucial qui permet le processus d'échange entre les apprenants en classe de FLE, un apprenant motivé fait un engagement actif dans son apprentissage plus précisément dans la réalisation de ses activités pédagogiques.

C'est dans cette perspective que nous proposons les activités théâtrales comme support didactique qui constitue un des documents des plus riches de potentialité un support d'activité de communication qui pourrait aider les élèves du 2AM à améliorer leurs compétences, et de s'exprimer avec leurs propres mots.

Nous nous interrogeons sur les stratégies et les moyens pédagogiques d'améliorer leur compétence d'expression orale, en introduisant l'activité théâtrale, car introduire le discours théâtral en classe de FLE est synonyme d'une mise en relief de la communication orale.

Pour que l'apprenant se trouve dans l'acte de communication, il est important de lui donner la possibilité d'exercer ses talents, de s'exprimer dans des situations qui se rapprochent le plus possible des situations naturelles d'échanges, non seulement avec l'enseignant mais aussi avec ses pairs. Il est aussi important de donner l'occasion de tester ses compétences pour qu'il puisse découvrir les clefs d'une communication réussie dans la langue cible. Nous pensons que l'activité théâtrale, notamment le jeu de rôle offre ce champ d'expérience.

Depuis plusieurs années, l'activité théâtrale entre dans le cadre scolaire ou du moins dans les perspectives et directives de l'éducation nationale. Vu que, l'activité théâtrale, notamment le jeu de rôle, est un moyen plaisant d'apprendre sans s'en rendre compte. Il paraît donc intéressant d'amener les jeunes apprenants à s'exprimer dans une langue différente de celle dans laquelle ils ont l'habitude de s'exprimer à travers une méthode d'apprentissage comme l'activité théâtrale. Pour bien cerner cette étude on va mettre sous la lumière cette problématique :

Comment les apprenants de 2<sup>ème</sup> année moyenne peuvent-ils acquérir la compétence de la production orale à travers l'activité théâtrale ?

Et notre travail vise à répondre aux questions suivantes :

Quelles activités théâtrales peut-on choisir pour stimuler la production orale chez les apprenants ? Quelles stratégies d'apprentissage adopté pour permettre de dépasser le déficit langagier en oral ?

Pour ce faire, notre investigation sera jalonnée par deux hypothèses :

- L'activité théâtrale pourrait favoriser un meilleur contexte pour les Apprenants afin qu'ils puissent exprimer leurs idées librement et sans crainte.

- La pratique théâtrale faciliterait la communication orale et corrigerait la prononciation en classe de FLE.

La méthode que nous allons adopter pour mener cette recherche est la méthode expérimentale qui répond le mieux à notre objet d'étude. Donc, nous opterons pour une étude descriptive afin d'observer les changements qui interviendront chez les élèves de deuxième année moyenne, lors de la prise de parole, durant les séances de notre expérimentation. De plus, nous enregistrerons toutes les présentations orales des élèves de 2<sup>ème</sup> AM pour effectuer une analyse des résultats de l'expression orale chez eux, en suivant une démarche comparative- analytique.

## Introduction Générale

---

Notre plan de travail portera sur deux chapitres. Dans le premier, nous tenterons de parler de la compétence de l'expression orale, ses caractéristiques, ses composantes, ses activités, son évaluation, en outre, nous évoquerons, les différentes situations de communication orale, les conditions pour prendre la parole, et la difficulté de l'expression orale en classe de FLE.

Ensuite, nous projeterons la lumière sur l'univers sémantique de l'activité théâtrale, ses différents types, ses caractéristiques, ses avantages dans l'enseignement-apprentissage de FLE. Enfin, nous parlerons de l'activité théâtrale en classe de FLE et son impact sur l'apprentissage.

Le deuxième chapitre sera consacré à la présentation de l'échantillon, lieu d'expérimentation, et l'analyse de notre expérimentation. Nous allons évaluer l'expression orale des apprenants de deuxième année moyenne cem MATAA BERREZOUG, Saida.

# Chapitre 01

**Le rôle de l'activité théâtrale dans l'apprentissage de la production orale.**

*«Les activités théâtrales ouvrant la voie d'une pédagogie de l'expression accessible à tous et adaptée à notre temps »*

**Jean-Claude Lallias et Jean- Luis Cabet.**

La production orale permet les clés de l'apprentissage en classe de FLE. Elle aide les apprenants à la réussite scolaire, sociale et personnelle. Elle les aide aussi à apprendre à communiquer oralement avec clarté et assurance, et au même temps développe leurs habiletés d'écoute et prise de parole. D'une part, les enseignants cherchent des moyens pédagogiques ludiques pour permettre aux apprenants à produire dans des situations de communication réelle. Et d'autre part pour faciliter aussi l'apprentissage de l'oral.

Dans ce chapitre, nous aborderons la production orale dans le processus d'enseignement d'apprentissage en classe de FLE et les notions théoriques de l'activité théâtrale comme moyen pédagogique pour faire enseigner et apprendre la langue étrangère de façon fluide et ludique. Ou nous essayerons d'expliquer comment les jeux de rôle développent la compétence de la production orale et favorise les interactions entre les apprenants.

### 1. Définition de l'oral

En didactique des langues, l'oral désigne : « *Le domaine de l'enseignement de la langue qui comporte l'enseignement de la langue orale et son apprentissage au moyen d'activités d'écoute et de production conduites à partir de textes sonores si possible authentiques* ». <sup>3</sup>

A partir de cette définition, l'oral est la pratique sont deux phénomènes : l'écoute de l'autre et la production de la parole.

Selon le dictionnaire le Robert, l'oral est défini comme « *opposé à l'écrit, qui se fait, qui se transmet par la parole, qui est verbal* ». <sup>4</sup> Selon Le Petit Larousse Illustré, l'oral désigne : « *fait de vivre voix, transmis par la voix (par opposition à l'écrit). Témoignage orale. Tradition orale, qui appartient à la langue parlée* ». <sup>5</sup> Le Dictionnaire HACHETTE encyclopédique, définit l'oral comme : « *transmis ou exprimé par la bouche, la voix (par opposition à l'écrit) qui a rapport à la bouche* ». <sup>6</sup>

L'oral est donc la transmission de la parole et de la voix par la bouche et qui s'oppose à l'écrit. Aussi, l'oral peut être défini comme une situation langagière mettant en jeu la voix qu'il s'agisse de communication entre les interlocuteurs. Il ne faut pas

---

<sup>3</sup> ROBERT, Jean Pierre, *Dictionnaire pratique de didactique du F.L.E.*, Ophrys, 2002, p 120.

<sup>4</sup> RAY, Alain. *Le Robert dictionnaire D'aujourd'hui*, Canada, 1991, p. 700.

<sup>5</sup> *Le Petit Larousse Illustré*, Larousse, Paris, 1995, p720.

<sup>6</sup> HALTE, Jean-François et RISPAIL, Marielle. *L'oral dans la classe (compétence, enseignement, activités)*, Paris, 2005, p. 12

oublier aussi que l'oral est un moyen de communication, il est à la fois, la base et le support de tous les échanges qui se déroulent dans une société ou dans la classe d'apprentissage entre tous les individus présents ; apprenant et professeur.

### 2. La compétence de la production orale

Avant de définir la compétence de la production orale, d'abord les chercheurs ont donné une définition du concept de compétence. Selon le CECR, une compétence: *«est un ensemble de connaissance savoir, d'habileté/savoir/ savoir-faire et de disposition/ savoir être qui permettent d'agir»*.<sup>7</sup> À travers cette définition, il est important de connaître chez l'apprenant les trois aspects (savoirs, savoir-faire, savoir-être) pour agir peut bien sûr varier d'une compétence à l'autre.

En didactique des langues, (DDL) la compétence recouvre trois formes de capacités cognitives et comportementales: compétences linguistiques, communicatives, et socioculturelles. Toutes les compétences humaines contribuent, d'une façon ou d'une autre, à la capacité de communiquer de l'apprenant et peuvent être considérées comme des facettes de la compétence à communiquer.

Quant à la production c'est la fabrication, la création. La production orale amène les apprenants à produire au niveau de l'oral et communiquer en cette langue étrangère.<sup>8</sup>

Les chercheurs définissent la production orale comme une capacité de produire dans des situations de communication diverses en utilisant la parole comme moyen de communication. Dans ce cas-là l'avis de CUQ et GRUCA précisent que: *«la didactique de l'oral propose des activités de production libre à partir d'une consigne de départ et qui sollicitent les opinions de l'apprenant, son engagement personnel et sa créativité afin de développer des véritables conduites langagières : d'écrire, raconter, justifier, convaincre, argumenter, exposer, etc. qui couvrent toute une gamme de situation discursives, plus au moins complexe et dont la mise en œuvre instaure une progression. »*.<sup>9</sup>

---

<sup>7</sup> Cadre Européen Commun de Référence pour les langues : *Apprendre-Enseigner-Évaluer*. Conseil de l'Europe. Division des politiques linguistique, Strasbourg. Paris, Didier, 2005. P15.

<sup>8</sup> HADBI, Anissa, compréhension et production orale, thèse destiné aux étudiants de 3<sup>ème</sup> année licence français, 2018/2019.

<sup>9</sup> CUQ Jean-Pierre et GRUCA.I. *Cours de didactique de français langue étrangère et seconde*. Paris p.56.

La compétence de la production orale est donc un rapport interactif entre un émetteur et un destinataire, et qui suppose également la capacité de comprendre l'autre. Cette compétence fait appel à plusieurs composantes à la fois, c'est pour cette raison qu'elle est difficile à acquérir.

### **3. Les caractéristiques de la production orale**

La forme de la production orale se caractérise par une expression verbale c'est-à-dire par la voix, cette dernière englobe le volume, l'articulation, l'intonation, le débit, le rythme. Elle se compose également par l'expression non verbale ou corporelle qui constitue les gestes, les postures, les sourires, les pauses, les silences, les regards les signes divers... Tous ces éléments-là font intégralement partie de la communication orale. La signification d'un geste dépend de la situation, de l'émetteur, du récepteur de la culture, de la région. En fait, le langage non verbal permet la communication entre personnes de langue différentes, car les silences, les gestes et les attitudes expriment quelque chose et ils accompagnent et complètent le message verbal.

Ainsi, pour que la communication soit réussie, il faut qu'il y ait concordance entre le message verbal et non verbale.

### **4. Objectif final de la production orale**

Au terme de sa scolarité, l'apprenant doit être à la mesure de formuler oralement un message dans la langue d'aujourd'hui telle qu'elle est pratiquée, dans des situations de communication courantes, que ce soit en interaction ou en production orale.

*Pour ce faire, l'apprenant doit être capable de :*

- Reproduire un énoncé ou un message en respectant les schémas accentuels et intonatifs et en réalisant correctement les phonèmes (poème, dialogue, etc.),
- Utiliser à bon escient les différents types d'énoncés (déclaratif, interrogatif, injonctifs,) en respectant les règles de la morphologie-syntaxe et de phonétique afin de délivrer le message de façon intelligible.
- En situation d'interaction reformuler ce que dit l'interlocuteur de façon à assurer la compréhension mutuelle et à lever toutes les ambiguïtés.
- Mobiliser les moyens linguistiques nécessaires pour produire un discours structuré à fonction descriptive, narrative, argumentative.

- Contrôler son expression, en se reprenant recourir à des stratégies de compensation (reformulation, définition), lorsqu'il ne dispose pas des moyens linguistiques nécessaires dans une situation donnée.

### **5. Les stratégies d'enseignement de la production orale**

Selon GERAIN Claude et NETTEN Jean, les applications pédagogiques de cette double conception, de la langue et de son acquisition, sont cruciales. En effet, de cette conception découlent trois stratégies d'enseignement de l'oral : la modélisation, la correction, et l'interaction (avec correction).<sup>10</sup>

#### **5.1. La modélisation**

Par modélisation, d'après les chercheurs un modèle linguistique fourni par l'enseignant des principaux énoncés authentiques à faire acquérir par l'apprenant tout d'abord oralement. En faisant commencer toute unité, leçon ou thème pédagogie par la modélisation, est de mettre l'accent dès le départ, sur le principe d'authenticité de la communication. Par-là, le rôle important de la langue est sert avant tout à communiquer des messages personnels et authentiques. Or, le principe d'authenticité signifie qu'une langue que l'apprenant apprend, même au milieu scolaire, est bien plus qu'une longue liste de mots de vocabulaire décontextualisés et de règles de grammaires abstraites à faire apprendre par cœur. Par langue authentique, l'apprenant utilise des énoncés, c'est-à-dire de structures langagières signifiantes, en contexte réel.

#### **5.2. La correction**

La plupart des chercheurs insistent sur l'importance de la correction des erreurs de l'apprenant, à l'oral. Deux remarques s'imposent. D'une part, toute correction doit être suivie d'une reproduction ou utilisation par l'apprenant, dans une phrase complète, de la forme correcte. Il n'est pas suffisant d'indiquer qu'il y a une erreur car il ne s'agirait alors que d'un savoir déclaratif. D'autre part, les erreurs de l'apprenant ne sauraient pas tout corriger : une sélection s'impose, en fonction du degré de difficulté de la forme langagière erronée possible et des effets négatifs possibles d'un excès de correction chez certains apprenants plus timides.

---

<sup>10</sup> Claude Germain et Jean Netten, Place et rôle de l'oral dans l'enseignement /apprentissage d'une L2, Babylonia, P 9-10. (En ligne). URL:<https://www.caslt.org/pdf/16-Netten-Germain-babylonia-2005.pdf>, le 12/04/2021.

### 5.3. L'interaction (avec correction)

L'interaction entre enseignant et apprenant ou entre apprenants dans le cadre d'activité de groupes permet de fournir de nombreuses occasions d'utiliser la langue apprise en contexte authentique. Lors d'une activité d'interaction, l'apprenant aura alors tendance à se concentrer sur le message qu'il veut transmettre, ce qui contribuera à rendre de plus en plus authentiques les structures langagières et les mots de vocabulaire utilisés, c'est-à-dire à développer sa compétence implicite en langue étrangère.

### 6. Les conditions pour prendre la parole

Selon MEDIONI, Marie-Alice, pour que les apprenants puissent prendre la parole en classe de FLE, ils doivent suivre les conditions suivantes:<sup>11</sup>

- l'apprenant doit avoir des informations pour pouvoir parler.
- dans une situation de communication (enseignant, apprenant) l'apprenant ne s'intéresse pas seulement sur les mots et le vocabulaire mais aussi il fait appelle aux aspects socioculturels ou pragmatique.
- après avoir chez l'apprenant les deux derniers, l'enseignant doit retarder la production orale par ce que il y'a des apprenants interviennent plus rapides que l'autre.
- l'échange questions, réponse entre apprenant et enseignant en classe construit une compétence communicative, et permet a l'apprenant de organiser l'interaction.
- malgré les difficultés qui empêchent l'apprenant mais il engage dans des situations difficiles, l'enseignant doit mettre l'apprenant en sécurité pour ne pas gérer la communication.

### 7. l'enseignement de la production orale au cycle moyen

L'enseignement de l'oral devient de plus en plus important dans le champ de la didactique des langues maternelles et aussi étrangères. Avec les approches actuelles centrées sur la communication et l'interaction, apprendre une langue est désormais apprendre à communiquer et à interagir. La capacité de s'exprimer chez les apprenants est aujourd'hui plus importante que jamais. L'enseignement de l'oral en milieu scolaire constitue une source de difficulté, tant pour les apprenants que pour les enseignants. L'enseignement moyen est l'un des paliers majeurs du système éducatif,

---

<sup>11</sup> Marie-Alice, Medioni, « pour apprendre une langue, il faut la parler », N° :172, Février, 2010 (En ligne). URL:[gfen.langues.free.fr/articles/articles-ALPHA.pdf](http://gfen.langues.free.fr/articles/articles-ALPHA.pdf), 13/04/2021.

il fait partie de l'enseignement obligatoire; il constitue le maillon relationnel et préparatoire entre le primaire et le secondaire. L'enseignement moyen «  *vise la maîtrise, par chaque élève, d'un socle de Connaissances et de compétences incompressible D'éducation, de culture et de qualification lui permettant de Poursuivre des études et des formations post-obligatoires ou De s'intégrer dans la vie active* ». <sup>12</sup>

Tel que les apprenants de 2<sup>ème</sup> année moyenne, ont un programme qui s'intéresse beaucoup à la production orale pour les apprenants améliorent leur capacité communicative. «  *L'élève de 2<sup>ème</sup> année moyenne sera capable de comprendre/de produire des textes de type narratif.*  » <sup>13</sup>

### **7.1. Les activités de l'oral proposées en 2<sup>ème</sup> année moyenne**

Le manuel de 2<sup>ème</sup> année moyenne se veut conforme aux programmes et organise donc les apprentissages selon la pédagogie du projet. Comme pour les manuels existants, il comporte trois projets suivants :<sup>14</sup>

#### **Projet 1 : Jouer Le conte**

Dans ce premier projet L'apprenant découvre les trois situations du conte et comment rédiger chaque partie du conte. Ce projet se compose de 4 séquences et chaque séquence à une compétence :

- compétence1 : rédiger la situation initiale du conte.
- compétence2 : rédiger la suite des événements dans le conte.
- compétence3 : insérer le portrait des personnages dans le conte.
- compétence4 : rédiger la situation finale du conte.<sup>15</sup>

#### **Projet 2 : Animer la fable**

Dans le deuxième projet l'apprenant avec ses camarades interprètent leurs fables pour choisir la meilleure fable. Ici l'apprenant découvre la vie à travers la fable. la compétence de chaque séquences est :

- compétence1 : découvrir la vie des animaux à travers la fable.
- compétence2 : insérer un dialogue dans la fable.

---

<sup>12</sup> La réforme de l'éducation en Algérie, enjeux et réalisations, Boubekeur BENBOUZID, Casbah Editions, 2009, p 189.

<sup>13</sup> Guide de professeur 2<sup>ème</sup> année moyenne. P03.

<sup>14</sup> Guide de professeur 2<sup>ème</sup> année moyenne. P05.

<sup>15</sup> Guide de professeur 2<sup>ème</sup> année moyenne. P06.

- compétence 3 : rédiger la morale de la fable.<sup>16</sup>

### **Projet 3 : Dire la légende**

*Rédiger un recueil de légendes à présenter le jour de la remise des prix.*

Ce projet se comporte trois séquences et chaque séquence l'apprenant découvre la légende de manière profonde :

- découvrir les animaux de légendes.
- découvrir des personnages de légendes.
- découvrir les légendes urbaines.<sup>17</sup>

## **8. Les types de l'interaction orale**

### **8.1. Interaction modélisée**

L'enseignant fait la démonstration d'une brève conversation et peut présenter une série de questions et de réponse portant sur un thème concret qui intéresse les apprenants. Le modèle devrait suivre le mode d'une conversation réelle avec les pauses, des répétitions et une recherche du mot ou de l'expression « juste ». Il utilise l'intonation et l'expression pour attirer l'attention sur certains éléments de la langue. A ce stade-ci, les apprenants écoutent et observent, car ils savent qu'on leur demandera de participer à la prochaine étape de processus.

### **8.2. Interaction partagée**

L'enseignant choisit un sujet de conversation similaire avec les apprenants. Cette fois, il leur demande de poser des questions, de compléter des phrases ou de proposer de nouvelles structures. L'enseignant s'assure maintes reprises de la compréhension des apprenants et de leur participation en grand nombre.

### **8.3. Interaction guidée**

Jumelés à un partenaire, les apprenants ont la même conversation ou une conversation semblable. L'enseignant circule, offre son aide, et donne plus d'explication sur certains points en petits groupes ou à l'ensemble de la classe. Si l'enseignant estime nécessaire de refaire l'activité, il peut la répéter avec des groupes différents ou de légères modifications.

---

<sup>16</sup> Guide de professeur 2<sup>ème</sup> année moyenne. P06.

<sup>17</sup> Guide de professeur 2<sup>ème</sup> année moyenne. P06, 07.

### 8.4. Interaction autonome

A cette étape, les apprenants sont capables d'appliquer les connaissances et les compétences qu'ils viennent d'acquérir dans des situations authentiques et cela, sans l'aide du personnel enseignant. L'activité peut être différenciée compte tenu du fait que l'enseignant encourage les apprenants à mimer une conversation dont la durée et la complexité varient en fonction de leur degré de préparation. Les apprenants qui ont accès à la technologie pourraient s'enregistrer afin que l'enseignant de français puisse les évaluer et leur fournir une rétroaction descriptive personnalisée. La sauvegarde des fichiers audio-vidéos permet de créer un dossier des progrès de la compétence orale des apprenants qui travaille de façon autonome peuvent avoir accès aux référentiels qu'ils ont aidé à créer.

### 9. Les activités de communication orale

La communication orale englobe les activités d'expression orale, de présentation orale, et d'interaction verbale.<sup>18</sup>

#### 9.1. Les activités de la production orale

Les activités d'expression sont des activités, pour la plupart ludiques qui motivent les apprenants à utiliser le langage, à jouer avec les mots, à acquérir des vocabulaires pour explorer des personnages et animer un texte.

##### 9.1.1. La saynète

La saynète ou courte mise en scène est une activité d'expression qui permet aux apprenants de se mettre dans la peau de divers personnages. Elle peut s'inspirer de la vie quotidienne des élèves, d'un texte lu (ex : conte ou chanson) ou vu (ex : documentaire ou dessin animé) ou encore, d'un écrit fait en classe, d'une situation d'actualité ou d'un thème d'une matière à l'étude. C'est une activité particulièrement motivante pour faire découvrir le patrimoine culturel d'un ou d'une apprenant.

##### 9.1.2. Le mime

Le mime est une activité d'expression silencieuse, fondée uniquement sur le geste et l'expression corporelle. Le mime permet aux élèves d'identifier et d'explorer l'expression faciale et corporelle associées à des comportements, des émotions ou des sentiments.

---

<sup>18</sup> Ministère de l'éducation de l'Ontario, *Guide d'enseignement efficace de la communication oral, de la maternelle à la 3<sup>e</sup> année*, Canada : Ontario, 2008, p.75.

### **9.1.3. Le théâtre des lecteurs**

Le théâtre des lecteurs est une activité d'expression au cours de laquelle deux apprenants ou plus lisent un texte de façon expressive devant un auditoire, un texte comportant dialogue et narration. Le théâtre des lecteurs aide apprenants à acquérir des habiletés de fluidité, à approfondir leur compréhension du texte et à développer le goût pour la lecture.

### **9.2. Activités de présentation orale**

Les activités de présentation orale aident les apprenants à devenir progressivement des locuteurs efficaces et des auditeurs attentifs.

#### **- Montre et raconte**

Montre et raconte est une courte présentation orale pendant laquelle l'apprenant présente un objet personnel ou un objet relié à un thème à l'étude en suivant des consignes de présentation donnée à l'avance (p.ex., description de l'objet, explication de l'attachement à cet objet).

#### **- La récitation d'un poème ou l'interprétation d'une comptine chanson**

La récitation d'un poème ou l'interprétation d'une comptine ou d'une chanson est une activité de présentation orale qui vise à aider les apprenants à acquérir la confiance en soi quand ils s'expriment devant un auditoire. Dès le début de leur scolarité, les apprenants sont capables de choisir et mémoriser un court texte pour le présenter devant leurs camarades, qu'ils soient seuls devant la classe, entre pairs ou en petit groupe de trois ou quatre.

#### **- Le petit compte rendu**

Le petit compte rendu est une activité de présentation orale au cours de laquelle l'apprenant présente des renseignements sur un sujet de son choix ou un thème à l'étude, en suivant la feuille de route donnée par l'enseignant ou l'enseignante ou préparée avec les apprenants. Il permet à l'apprenant de démontrer les nouvelles connaissances acquises sur le sujet.

#### **- L'entrevue**

L'entrevue est activité de présentation orale qui se déroule devant le groupe classe. Un apprenant s'entretient avec une personne (p.ex., apprenant, membre du personnel, parent, pompier) à l'aide de questions qu'il ou elle a préparées. L'entrevue

amène les apprenants à écouter avec attention et à poser des questions pertinentes pour élargir leurs connaissances.

### **9.3. Activités d'interaction verbale**

Les activités d'interaction verbale favorisent l'échange d'idées et aide les apprenants à raffiner leur réflexion, à interpréter autrement ce qu'ils entendent ou ce qu'ils lisent et à faire des liens entre ce qu'ils sont en train d'apprendre et ce qu'ils savent déjà. Elles les amènent également à renforcer les habiletés sociales les habiletés sociales qu'ils doivent utiliser dans tout contexte, soit attentivement, l'habileté à respecter autrui et l'habileté à prendre la parole de façon appropriée. En exprimant leur pensée ou en écoutant leurs camarades, les apprenants acquièrent de nouvelles connaissances et ajustent leur schème de pensée.

#### **- La conversation**

La conversation est une activité d'interaction verbale qui consiste en un échange spontané qui peut avoir lieu dans toutes les matières. L'apprenant peut initier une conversation ou y participer, et échanger ainsi ses expériences et ses idées.

#### **- La discussion**

La discussion est une activité d'interaction verbale où l'apprenant exprime son point de vue (opinion, façon de penser) sur un sujet et écoute celui de ses pairs d'adopter son point de vue. Graduellement, l'apprenant peut argumenter dans le but de convaincre ses pairs d'adopter son point de vue.

#### **- La consultation**

La consultation est une activité d'interaction verbale qui peut se dérouler dans toutes les matières et chaque étape de la réalisation d'une tâche. L'apprenant demande l'avis d'un ou d'un autre apprenant ou d'un petit groupe d'apprenants, puis utilise la rétroaction pour s'améliorer.

#### **- La chaise de l'auteur**

La chaise de l'auteur est une activité d'interaction verbale qui permet aux apprenants, sur une base volontaire, de lire à haute voix une de leurs rédactions et de répondre aux questions des auditeurs. L'activité valorise l'apprenant en tant qu'auteur ou auteure et améliore son estime de soi en lui permettant, entre autre, de recevoir des rétroactions positives l'encourageant à continuer d'écrire et de célébrer le travail accompli, même si le texte n'est pas rendu à la publication.

### - Le remue-méninge

Le remue-méninge est une activité d'interaction verbale qui peut se dérouler en petits groupes ou en groupe classe. Il permet aux apprenants d'activer leurs activités antérieures sur un sujet donné, sur une question posée ou sur un problème à résoudre, d'un climat de confiance. Les apprenants sont encouragés à proposer le plus d'idée ou de solutions possible et toutes les propositions sont acceptées sans critique ni jugement.

### - Écouter-Échanger

Écouter-Échanger est une interaction verbale qui amène l'apprenant à redire dans ses propres mots un texte lu par l'enseignante ou l'enseignant. Cette activité incite l'apprenant à écouter attentivement lors d'une lecture en groupe classe et, par la suite, à utiliser les mots justes pour partager sa compréhension et ses réactions au texte en petit groupe. Il est amené, par l'entremise du questionnement, à collaborer avec ses pairs avant, pendant et après la lecture.

## 10. L'évaluation de la production orale

L'évaluation de l'expression orale est un processus contenu exigeant des enseignants d'observer à la fois le raisonnement, la compréhension et la mise en application. « *L'évaluation est donc un processus contenus étroitement lié à l'enseignement et à l'apprentissage, et doit être planifiée en même temps que ceux-ci* ». <sup>19</sup>

Elle suppose des interventions fréquentes, soigneusement planifiées et organisées et fait appel à la collecte des données provenant diverses tâches que l'apprenant a accomplies. Les évaluations diagnostique, formative, sommative s'effectuent à des moments propices selon l'objectif d'enseignement.

L'enseignant vérifie donc sur le vif et note de façon systématique le savoir, le savoir-faire, et le savoir- être des apprenants dans toutes les situations d'interaction verbale, d'expression ou de présentation orale.

### 10.1. Les types d'évaluation

#### 10.1.1. L'évaluation diagnostique

Elle sert à identifier les acquis des apprenants et d'analyser ses besoins, elle aide à déterminer les stratégies pédagogiques.

---

<sup>19</sup> Ministère de l'Éducation de l'Ontario, 2003, p.11.1.

Pour l'évaluation de l'oral, l'enseignant teste la capacité de reconnaître des schémas intonatifs simples. Cette évaluation ne fera ni l'objet de notation, ni de correction exhaustive, elle servira surtout à élaborer un projet pédagogique intégrant des activités de remédiation progressive.

### 10.1.2. L'évaluation formative

C'est un processus continu qui permet de recueillir des informations sur les points forts et les points faibles. Elle est donc étroitement liée à l'apprentissage puisqu'elle permet à l'apprenant d'apprendre par l'intermédiaire de son évaluation. Cette évaluation permet à l'enseignant de voir si les objectifs sont atteints, sinon on prépare un travail de remédiation.

### 10.1.3. L'évaluation sommative

Elle permet de contrôler les acquis des apprenants (le bilan des connaissances) en fin d'apprentissage, et leur attribue une note ou un rang.

## 10.2. Les difficultés de l'évaluation de la production de l'oral

Les dix raisons liées aux problèmes spécifiques que pose l'évaluation de l'expression de l'oral selon Claudine GRACIA-DEBANAC :<sup>20</sup>

- **La pratique de l'oral est transversale à toutes les disciplines et à toutes les situations**, de sorte que sont difficilement isolables des objets d'enseignement susceptibles d'être travaillés. Ceci fournit aux enseignants l'alibi de ne pas travailler l'oral, puisqu'en le pratique en permanence.

- **L'oral est difficile à observer et complexe à analyser.**

Les paramètres qui interviennent dans l'interprétation d'un énoncé oral sont nombreux : syntaxiques, sémantiques, il faut ajouter notamment, l'intonation, la prosodie, les variations de débit, les pauses... Ces paramètres peuvent être décisifs pour l'interprétation d'un énoncé, sans être pour autant faciles à décrire sans instruments technologiques compliqués.

- **L'oral implique l'ensemble de personne.**

La production verbale ne peut pas être dissociée de la voix et du corps. Les silences eux-mêmes ne peuvent être masqués, ainsi les aspects psychologiques et affectifs : certains élèves timides n'osent plus du tout parler, l'image de soi... etc.

---

<sup>20</sup> GRACIA-DEBANAG, Claudine, *Évaluer l'oral*, IUFM DE Toulouse, INRP, 1999, p.194-198.

### **- L'oral est profondément marqué par les pratiques sociales de référence.**

Cette problématique, bien connue en sociolinguistique et dans l'enseignement de français langue étrangère. Des variations d'intensité (ils parlent fort), de débit (ils parlent vite), de distance proxémique (ils parlent de près) qui relèvent essentiellement de variations culturelles.

### **- L'oral ne laisse pas de trace et nécessite pour son étude des enregistrements techniquement exigeant.**

Les productions orales ne peuvent être sérieusement analysées que si l'on peut le réécouter plusieurs fois. Un travail sur l'oral nécessite un enregistrement audio ou vidéo, transcription et réécoutes, ce qui demande donc du matériel technique d'enregistrement et beaucoup de temps.

### **- L'évaluation nécessite beaucoup de temps.**

Un autre obstacle à l'évaluation de l'oral est constitué par le temps nécessaire à cette évaluation, à la fois dans le temps de la classe et dans le travail personnel de l'enseignant.

Dans le temps de la classe, le nombre actuel des apprenants dans les classes ne permettent qu'une évaluation très occasionnelle des performances de chacun des élèves. En fait, pour que les apprenants réussissent à l'oral, il faut qu'ils « participent ». Si l'évaluation s'opère à partir d'exposés, de présentation de livre, de débats, dans ce cas, on peut craindre de passer plus de temps à évaluer qu'à enseigner l'oral.

Le temps de travail personnel, les professeurs emportent chez eux des cassettes audio ou vidéo et les corriger ; il a des chances que cela aggrave leurs conditions de travail.

### **- L'évaluation de l'oral suppose un détour par l'écrit par le biais de transpositions.**

L'analyse des dimensions syntaxiques et sémantiques de l'oral n'est possible qu'en recourant à des transpositions écrites. Celles-ci peuvent prendre différentes formes depuis les transcriptions phonétiques jusqu'à des transcriptions orthographiques. Celles-ci nécessitent plusieurs réécoutes pour transcrire très exactement les superpositions et ne pas projeter sur la transcription des segmentations relatives à la phase écrite que ne recouvrent pas systématiquement les systèmes de pauses à l'oral.

- **L'oral est souvent mal connu**, son fonctionnement spécifique ignoré. On juge toujours la qualité de l'oral à l'une de l'écrit, en dévalorisant l'oral. Que ce soit dans les dictionnaires ou dans les jugements portés sur des productions, l'affirmation que « c'est de l'oral » correspond le plus souvent à un jugement négatif.

- **Les indicateurs de maîtrise de l'oral ne sont pas clairement synthétisés**

Qu'est-ce-que maîtriser l'oral pour un élève de fin d'école primaire ? De collège ? De lycée ? Alors que des repères sur la construction progressive des compétences existent pour l'écrit, ils ne sont pas connus pour l'oral. Quand ils existent, ces indicateurs rapportent essentiellement à l'école maternelle. Pour les autres niveaux, en dehors des critères et indicateurs relatifs à l'intonation, au débit et à la gestion des éléments non verbaux de la communication (regard...), peu d'indications précises sont données.

- **Le manque de matériel pédagogique pour enseigner l'oral**

Les enseignants disposent de peu de matériel d'enseignement pour organiser un travail sur l'oral avec leurs élèves et cela s'explique par le caractère très récent des recherches didactiques sur l'oral.

### 10.3. Les critères d'évaluation de l'expression orale

L'évaluation de l'expression orale est une tâche complexe et difficile car elle met en jeu plusieurs paramètres.<sup>21</sup>

<b>Le fond</b>	<b>La forme</b>
<b>Les idées</b> Avoir un objectif clair de ce que l'on va dire et exprimer des idées autant que possible intéressantes et originales Adapter le contenu au(x) destinataire(s) du message selon l'âge, le rôle, le statut social.	<b>L'attitude, les gestes</b> On fera mieux comprendre en étant décontracté et détendu ; en ayant un visage ouvert, souriant et expressif ; en illustrant ce qu'on dit avec des gestes naturellement adaptés.
<b>La structure</b> Les idées vont s'enchaîner de façon logique, avec des transitions bien choisies. On doit d'abord préciser ce dont on va parler et pourquoi. On illustrera ses idées avec de s exemples concrets, des notes d'humour. On	<b>La voix</b> Le volume doit être adapté à la distance qui sépare la personne qui parle de son Interlocuteurs. Enlangue2, on doit plus soigner l'articulation et le débit.

<sup>21</sup> TAGLIANTE, Christine, *La classe de langue*, CLE internationale, Paris 1994, p.45.

terminera de façon claire et brève.	L'intonation doit être expressive et significative.
<b>Le langage</b> Dans une communication courante, l'important est de se faire comprendre et d'exprimer de ce que l'on réellement l'intention de dire, plutôt que de produire, au	<b>Le regard, les silences</b> c'est par le regard que l'on vérifiera si le message a été compris. Les pauses et les silences sont généralement significatifs du cheminement, de la réflexion
détriment de la communication, des énoncés neutres mais parfaits. Un mot qui manque peut être demandé à l'interlocuteur, qui sera ravi de le donner.	

### 11. Définition du théâtre

Le théâtre grec a pour origine Dionysos, le dieu des arts et de fête. Le mot théâtre garde la marque de sa racine grecque qui signifie « regarder » et se définit par le fait de « montrer » un monde de conventions dans lequel des comédiens interprètent des personnages et prêtent leurs voix et leurs gestes pour donner vie à un texte.

Les chercheurs définissent le théâtre comme un genre littéraire et artistique qui désigne à la fois l'art dramatique et l'édifice dans lequel se déroulent les spectacles de théâtre. Le théâtre avant tout est une expression orale. Car cet art regroupe le discours, les gestes, les sons, la musique et la scénographie : « *Le théâtre est d'abord un spectacle et un genre oral, une éphémère, la prestation d'un comédien devant des spectateurs qui regardent, un travail corporel, un exercice vocal et gestuel le plus souvent dans un lieu particulier et dans un décor particulier* ». <sup>22</sup>

Aussi, le théâtre se définit comme: « *l'art de produire des émotions par le rapport actif aux paroles d'une œuvre mise en situation* ». <sup>23</sup>

Les metteurs en scène disent pour qu'il ait théâtre, il suffit d'avoir un lieu, un temps, un acte et un public. Le mot théâtre désigne également la scène ou le plateau, c'est à-dire toute la partie cachée du public par le rideau.

<sup>22</sup> BIET, Christian et TRIAU, Christophe, *Qu'est-ce que le théâtre?* Coll. Folio, Essais, Gallimard, Paris 2006, p.467.

<sup>23</sup> PIERRA, Gisèle, *Pratique théâtrale et didactique du français langue étrangère*, in Travaux Didactique du FLE, n°36, Montpellier III, 1996, p.31.

Donc, au fur et à mesure, la pratique du théâtre peut être appliquée dans le cadre scolaire à des fins d'apprentissages d'une langue étrangère. Elle aura des objectifs pédagogiques plus centrés sur l'apprenant comme acteurs au cœur de son apprentissage.

### **11.1. Les différents genres du théâtre**

La notion du genre théâtral désigne un type de littérature, qui permet de classer les spectacles en fonction de leur style ou de leur appartenance à un mouvement littéraire. D'une manière générale, le genre apparaît si l'on fixe une norme : norme de la tragédie qui s'oppose ainsi à la comédie ; norme du drame qui refuse la séparation du tragique et du comique ; norme vaudeville qui adapte le rire aux réalités du temps et de la société.

#### **11.1.1. La tragédie**

Pour Aristote, c'est l'imitation (mimesis, en grec) d'une action sérieuse et complète en elle-même, dans une forme dramatique, et non pas narrative comme dans la poésie épique ; cette « action dramatique » (c'est-à-dire jouée sur scène par des acteurs) comporte des péripéties qui se terminent par une situation malheureuse, laquelle suscite chez le public le sentiment de pitié. Une tragédie se compose de six éléments qui sont respectivement la fable (ou intrigue de la pièce), les personnages, la diction, la pensée, le spectacle, et enfin la mélodie (car le spectacle tragique était accompagné de musique).

#### **11.1.2. La comédie et la farce**

La comédie cherche à divertir, à faire rire, par une intrigue légère ou en peignant les caractères de certains personnages. Le dénouement est heureux.

La farce est une courte comédie fondée sur les jeux de scène. Le niveau de langue est familier et les personnages sont d'origines sociales diverses. L'intrigue est une intrigue amoureuse. L'unité de lieu est respectée.

#### **11.1.3. La tragi-comédie**

C'est une forme mixte qui au XVII<sup>ème</sup> échappe aux règles de la tragédie classique par son dénouement heureux ou par des ingrédients d'origine romanistique (plusieurs intrigues, mélange des conditions sociales). D'inspiration baroque, elle privilégie le mouvement, le goût de l'illustration et le mélange des genres.

### 11.1.4. Le drame

Le drame est né parallèlement en Espagne et Angleterre au XVI<sup>ème</sup> siècle. Il refuse les trois règles du théâtre classique, il peut mêler plusieurs intrigues, et les époques et les lieux peuvent être multipliés. C'est une pièce qui ne respecte pas les règles de la tragédie classique. L'histoire se situe à une époque récente, est centrée sur un héros passionné et son dénouement est malheureux.

### 11.2. Définition de l'activité théâtrale

L'activité théâtrale, dans la pédagogie des langues, est une activité qui est différente du projet théâtral qui dure une année scolaire et qui a comme objectif la mise en scène d'un spectacle théâtral. Elle est alors un outil ludique qui sert à renforcer la cohésion du groupe et à encourager la prise de parole, en dynamisant la classe de sorte que les apprenants deviennent des acteurs de leur apprentissage. Payet affirme que : « *Intégrer des activités théâtrales en classe de FLE, permet de finaliser l'enseignement à travers des activités ludiques. Les activités théâtrales en classe s'intègrent dans une volonté d'approche communicative et actionnelle de l'apprentissage des langues vivantes. Sans être metteur en scène chaque professeur peut faire appel à ces techniques pour dynamiser sa classe, aborder des notions de grammaire par le jeu et enfin travailler l'orale en classe* ». <sup>24</sup>

Ces activités ludiques ont pour but de surgir des actes de parole, de libérer l'expression pour entrer en communication avec les autres. Les enseignants utilisent le théâtre sous forme de jeu ou d'activités pédagogiques. Car, selon Schmidt « *Il existe un lien de parenté fort entre le jeu théâtral et l'apprentissage d'une langue étrangère* ». <sup>25</sup> De plus, Elles se caractérisent par le travail de groupe parce qu'elles consistent à diviser la classe en plusieurs groupes de taille réduite pour effectuer un échange. Elles permettent de passer incessamment d'un apprentissage collectif à un apprentissage individualisé, en passant par un apprentissage en groupe. Cela favorisera les échanges verbaux, en plus du partage des expériences personnelles respectives des apprenants.

De ce fait, l'activité théâtrale crée une dynamique d'apprentissage qui motive les apprenants en leur permettant de contrôler leurs propres acquis à partir d'une

---

<sup>24</sup> PAYET, Adrien, Comment intégrer des activités communicatives et théâtrales en cours de Français Langue Étrangère. CLE international, Paris, 2010. P.22.

<sup>25</sup> SCMIDT, Prisca, Le théâtre comme art dans l'apprentissage de la langue étrangère, CLE International, Paris, 2006. P.95.

démarche ludique basée sur l'interaction. Ainsi, leur faire apprendre tous les paramètres impliqués dans la prise de parole (linguistique et extralinguistique). Elle permet de faire des apprenants des acteurs sociaux doués de compétence à communiquer langagièrement.

Pour que les apprenants puissent faire pratiquer ces activités théâtrales, d'abord ils doivent avoir des acteurs et un texte théâtral ou plutôt une pièce théâtrale. Donc, une pièce de théâtre est une œuvre destinée à être jouée durant une représentation théâtrale. Elle se compose généralement de trois phases, les premières scènes sont des scènes d'exposition qui présentent les personnages, leur fonction, leur statut social, leurs relations et qui annoncent le début de l'action ; le nœud de l'action où s'opposent les personnages et où se joue l'action principale ; le dénouement qui apporte la solution.

L'acte est une division principale d'une pièce, alors que la scène est une partie d'un acte délimitée par l'entrée ou la sortie d'un ou plusieurs personnages. Les didascalies sont les indications scéniques données par l'auteur. Chaque élément du dialogue, correspondant à un tour de parole, constitue une réplique.

### **11.3. La définition du jeu**

Le mot jeu qui vient de latin «jocus» signifie badinage, plaisanterie. Le jeu est une source de motivation et de plaisir pour l'apprenant. C'est un moyen d'exercice des compétences linguistiques dans des situations vivantes et stimulantes.

Les caractéristiques essentielles du jeu se résument en quelques mots : plaisir, spontanéité, gratuité et créativité de l'acte posé. Il répond à un besoin de détente, de plaisir, d'exploration et de découverte de l'individu. Il permet d'organiser, de structurer son processus physique et d'élaborer ses capacités affectives et cognitives.

L'introduction des jeux en classe de FLE pour apprendre en s'amusant. Le fait de jouer, c'est aussi être en compétition avec les autres. Le sentiment de vouloir gagner, c'est offrir une motivation supplémentaire pour participer et permettre aux élèves de pouvoir s'exprimer pour de réels besoins de communication.

Les jeux, dans les classes de langue, créent des situations vivantes et motivantes. Ils permettent de proposer une grande variété de situation ; de modifier le rythme d'un cours et de relancer l'intérêt des apprenants et de leur apporter un moment où ils sont

actifs ainsi de leurs faire apprendre et réutiliser de façon naturelle des structures du vocabulaire. Les jeux permettent d'améliorer la prononciation et la compréhension par une mise en situation; en participant les apprenants timides.

### **11.3.1. Les types de jeu théâtral**

#### **11.3.1.1. Le jeu dramatique**

Le jeu dramatique est d'abord un exercice théâtral. Il s'agit d'une pratique collective fondée essentiellement sur l'improvisation. Il n'y a pas de spectateurs bien définis, chacun est à la fois acteur et spectateur du jeu de l'autre. Le jeu dramatique emprunte au théâtre les mécanismes de l'action : personnage, situation, et action. La dramatisation présente diverses modalités de réalisation, qui conduisent les apprenants de l'exercice d'application au jeu communicatif.

Le Drama, approche pédagogique britannique fondée sur l'expérience nourrit par les sons et la sensibilité des apprenants, est une approche multi sensorielle, ludique, active et collective qui constitue une formation de base transversale dans les écoles, il s'agit d'une manière de vivre qui peut aider les autres matières. L'objectif premier du Drama est l'expérience des participants et leur épanouissement. Le Drama s'oppose au théâtre, discipline artistique.

#### **a) La dramatisation répétitive**

La dramatisation répétitive n'est pas proprement un jeu c'est plutôt un exercice. Elle comporte l'interaction et une certaine dose de déplacement dans un univers fictionnel, les dialogues à dramatiser sont tous faits.

La dramatisation répétitive est une dramatisation fidèle de dialogue, il n'y a aucune implication personnelle dans le message, puisque celui-ci tout donné à l'avance. Dans ces variations quant aux personnages, à la situation, ou aux événements, le côté personnel des messages est encore fiable ; il s'agit principalement de la transposition d'un texte initial.

#### **b) La dramatisation d'un texte narratif**

La dramatisation d'un texte narratif permet une plus grande implication personnelle. Elle exige la réalisation d'une série d'activités préalables, qui peuvent aller de la mise en dialogue la plus simple jusqu'à l'établissement d'un scénario complet: choix des personnages, du lieu, actions et gestes qui vont se produire, découpage en scène. L'implication des apprenants est encore fiable.

Ainsi, l'exercice de dramatisation, lorsqu'il introduit des éléments d'implication personnelle, change de nature, il n'est plus un exercice d'application, mais un jeu, une simulation, puisque nous franchissons une barrière ; celle de la construction d'un univers fictif.

### **11.3.1.2. Le jeu de métier**

Il faut d'abord distinguer nettement le jeu de métier et le jeu de rôle. Dans le jeu de métier, l'apprenant représente un rôle professionnel (vendeur-client-demandeur, d'emploi-patron, médecin-malade, etc.)

### **11.3.1.3. Le jeu de rôle**

L'approche de jeu de rôle-propre au monde anglo-saxon, puis espagnol retient cette composante préfixée de comportement. Les jeux de rôle sont de courte mise en scène où l'apprenant se met dans la peau d'un personnage. Ces activités d'expression axées sur l'interprétation de textes par le jeu peuvent prendre, entre autre, la forme d'un mime, d'un tableau vivant ou d'un sketch.

En exportant judicieusement les jeux de rôles, l'enseignant peut faire découvrir aux apprenants leur patrimoine culturel et leur apprendre celui des autres, et de leur apprendre à communiquer dans diverses situations ; de leur faire acquérir les mots, les expressions et les structures correspondantes.

Le jeu de rôle consiste en l'animation de scènes, réalisées par deux, trois, plusieurs apprenants. Il est préférable de partir de situation de la vie courante. Ce type d'activité est essentiellement recommandé pour le déblocage. Par ailleurs, le jeu de rôle est une occasion pour les apprenants de pratiquer la langue et d'être dans une situation de bain linguistique. En outre, il favorise l'interaction entre les apprenants au sein d'un groupe à travers le travail collaboratif. En effet, dans la préparation de dialogue, les apprenants sont amenés à s'exprimer en français

### **11.3.1.4. La simulation globale**

La simulation globale vise à engager l'apprenant dans l'invention ou la recreation d'une partie du monde :

*« Une simulation globale est un voyage en groupe qui comprend une destination finale et itinéraire avec des étapes. Elle permet à un groupe d'apprenants (jusqu'à une trentaine) de créer un domaine de référence-un village, une île, un hôtel, un cirque, un immeuble. Dans cet univers, les apprenants font « comme si » ou font semblant afin de*

*créer et d'animer une multiplicité de personnages fictifs qui vivent dans le présent dramatique une série d'évènements ».*<sup>26</sup>

Selon Javier Suso Lopez, la simulation globale n'est plus un petit groupe d'apprenants qui est impliqué, à tour de rôle ; ce n'est plus une activité de courte durée, fragmentaire et discontinue, mais une reconstruction globale, où il faudra tout inventer : le décor, les personnages, le type de problèmes et d'échange...etc.

### **11.3.1.5. Les saynètes**

Les saynètes sont des activités théâtrales plus ou moins équivalentes au jeu de rôle. Elles repropoés généralement des situations de la vie quotidienne, donc des mises en situation concrètes. Il s'agit en général d'improvisations guidées vers un objectif pédagogique.

### **11.3.1.6. Théâtre de marionnettes**

C'est la création d'une histoire en fonction des marionnettes. Les faire entrer et parler une par une, la marionnette arrive, se présente, une autre arrive, se présente à son tour. Le dialogue entre les deux peut s'entamer dès que la seconde apparait. L'idéal est de fonctionner par sous-groupe.

### **11.3.1.7. Ombre chinoise ou théâtre d'ombre**

Deux grandes trames coexistent, d'abord comme les marionnettes, l'important est la manipulation et la création collective d'une histoire, donc après la fabrication des marottes, ou avec des masques, on opère comme les marionnettes.

La deuxième possibilité est d'exploiter une histoire existe déjà (un conte, des anecdotes). Il est important que le public entende, donc parler fort et distinctement.

### **11.3.1.8. Activité corporelle et vocale**

A partir d'une histoire, d'un album, deux groupes interprètent : un groupe va faire les voix, l'autre fera le corps. Ce sera donc plus particulièrement un travail sur le jeu de voix, et sur le mime et l'expression corporelle.

## **11.4. L'activité théâtrale en classe du FLE**

La pratique théâtrale est un espace où l'on communique, où l'on modifie des comportements, où l'on peut trouver sa place au sein d'un groupe, où l'on peut apprendre à vivre en société. C'est un temps pour libérer son imaginaire, pour

---

<sup>26</sup> DICKS Joseph, *La simulation globale en classe de français langue étrangère : Fondements pédagogiques*, CRIDIF-Hatier, paris, 2005, p.15

manipuler la fiction et la réalité, pour faire parler ses émotions, sa sensibilité artistique. C'est aussi un moyen de développer des savoirs-être, elle permet au sujet de structurer et de construire des liens sociaux au fur et à mesure du travail mené à chaque séance.

Depuis les approches communicatives et interculturelles, les activités théâtrales se considèrent comme un outil pédagogique pertinent en classe de français langue étrangère. En effet, elles replacent la langue dans un contexte qui a du sens pour les élèves ; ils sont alors dans une « *démarche de communication qui n'est pas artificielle, comme peuvent l'être les « mises en situation » de certains cours de langue traditionnels* ». <sup>27</sup> Ceci, permet à l'apprenant de faire vivre sur scène les compétences acquises de façon traditionnelle, dans la classe de langue, et de les placer dans un contexte plus proche de la réalité que dans un contexte académique. Aussi, Il permet aux apprenants d'être plus ancrés dans la réalité de la langue qu'avec les jeux de rôle ou la simulation globale. Donc, les apprenants deviennent plus actifs au sein de leur apprentissage.

Jean Pierre Cuq a également abordé, dans son *Dictionnaire de Didactique du Français Langue Etrangère et Seconde*, l'impact que pouvait avoir la pratique théâtrale sur l'enseignement /apprentissage des langues étrangères :

« *Le théâtre dans la classe FLE offre les avantages classiques du théâtre en langue maternelle : apprentissage et mémorisation d'un texte, travail de l'élocution, de la diction, de la prononciation, expression de sentiments ou d'états par le corps et par le jeu de la relation, expérience de la scène et du public, expérience du groupe et écoute des partenaires approche de la problématique acteur/ personnage ,être /paraître, masque/rôle* ». <sup>28</sup>

Selon lui, les activités théâtrales ont une importance dans l'apprentissage des langues étrangères car elles couvrent un large champ de compétences et privilégient l'importance de communiquer.

Il dit encore du théâtre : « *qu'il offre comme avantages supplémentaires de faire découvrir une culture à travers l'étude de texte de théâtre francophone de mettre en scène et donc de jouer des personnages insérés dans des univers francophone* ». <sup>29</sup>

---

<sup>27</sup> MAISONNEUVE, Maisonneuve, Marie-Laure, « *5 questions à... Joëlle Aden : des cours d'anglais sur scène* », CLE International, Paris, 2005, p.2.

<sup>28</sup> CUQ, Jean Pierre, *Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde*, CLE International, Paris, 2003, p. 237.

<sup>29</sup> Ibid. p 237.

Pour J.P.Cuq, la pratique théâtrale permettrait, d'une part, de résoudre un nombre de difficultés scolaires et personnelles rencontrées par les apprenants. D'autre part, elle serait un soutien à l'éducation de « la personne » au sens large du mot et à sa stabilisation, en lui enseignant comment servir de son corps comme de son intelligence.

### 11.4.1. L'activité d'expression

Dans l'activité d'expression, l'individu envoie un message, communique des sentiments, donc elle suppose un destinataire. Il existe plusieurs activités d'expression:

- L'acteur transforme ses émotions, ses sentiments qui sont à l'intérieur de lui en mouvements, actes et paroles. Expression corporelle, modern, dance, mime, improvisation théâtrale, masque, peindre librement, écrire un texte...etc.

- Dans un scénario préalable, il existe un personnage qui exprime des émotions. Dans ce cas, l'acteur doit l'approprier, l'identifier, c'est-à-dire il va essayer de trouver comment exprimer avec son propre corps ou ses propres mots des choses qui sont intérieures. Jeu dramatique, marionnette, ballet, mime, comédie musicale, peindre...etc.

- L'émotion et le plaisir du mouvement sont privilégiés. Danse libre, expression corporelle. C'est l'esthétique ou la performance qui sont dominants (danse classique, cirque...).

- Il pourrait être le respect d'un texte d'origine, un texte préétabli qui compte (pièce de théâtre).

- Chaque apprenant doit produire son propre message, il est libre de ses mouvements (Improvisation)

- chaque apprenant joue pour soi.

- La création ou le jeu est collectif et chacun doit prendre en compte les autres. Elle se fait à partir de ce qu'apporte chacun ou bien les rôles sont distribués. Et dans ce cas, les apprenants feront beaucoup de progrès : Dans la connaissance et la maîtrise de leur corps dans l'espace et le temps. Ainsi, ils développent leur capacité à laisser les émotions se transformer en gestes. Les apprenants qui sont peu à l'aise pour parler découvriront une autre voie pour communiquer.

Ces activités contribuent donc à donner des clés pour mieux comprendre les autres. Mais surtout, le regard des autres, les applaudissements éventuels, ce sont une

reconnaissance d'eux même, et souvent les enfants gagnent en assurance et en confiance en eux-mêmes. (Sous réserve évidemment que ce qu'ils produisent soit valorisé).

### 11.4.2. La démarche pédagogique de l'atelier théâtral<sup>30</sup>

Un atelier de théâtre se déroule souvent dans un contexte moins formel et rigide que la classe de langue elle-même, est ainsi propice à une prise de parole plus libre. Les rôles de l'enseignant et de l'apprenant ne sont plus distincts, «*chacun abandonne son rôle social et institutionnel respectif dans le seul but de travailler la langue par un texte de théâtre* ». <sup>31</sup> Les inhibitions peuvent alors disparaître.

Avant chaque séance, définir l'objectif pédagogique des activités, une séance peut comprendre un ou deux exercices de dynamisation ou un ou deux exercices d'improvisation, l'espace et le matériel nécessaires, le nombre de participants, ainsi que les étapes et la durée.

#### a) Temps d'introduction

Explication et prise de connaissance de la consigne et de l'objectif pédagogique. Ne pas hésiter à montrer l'exercice une première fois, surtout avec des groupes niveau débutant. En ce qui concerne l'objectif pédagogique, il est préférable de le faire deviner et d'en discuter lors de la phase d'exploitation plutôt que de l'expliquer dès le début.

#### b) Le temps de révision

Revoir éventuellement le vocabulaire et la grammaire nécessaires. En ce qui concerne le jeu théâtral, les faire réfléchir et travailler sur leur personnage, leur rôle. Donner des pistes pour le déroulement de l'action mais laisser place à l'improvisation et l'imagination.

#### c) Temps de préparation

Pour les improvisations guidées, il n'y a pas besoin de préparation, mais il y'en a pour l'improvisation ouverte et thématique (en général le temps peut aller de 5 à 15min).

---

<sup>30</sup> DUBOS, Claire, *Jeu et théâtre en classe de langue*, Formation Alliance Française de Turin, Turin, 2014.p. 5.

<sup>31</sup> El AMIN HAMIDI, Mohamed, « *Théâtre et enseignement du français langue étrangère* », Algérie, 2008, p.177.

### **d) Temps de représentation**

Les groupes jouent leur saynète chacun leur tour (et passe donc de public à acteur et vice versa), en improvisation ou d'un texte distribué par l'enseignant.

### **e) Temps d'exploitation**

Cette dernière phase est très importante. En effet, les apprenants et l'enseignant changeront sur les objectifs pédagogiques, les points lexicaux et grammaticaux qu'ils ont dû utiliser, leurs impressions, les difficultés, les conseils aux autres etc. L'enseignant prend des notes lors des temps de préparation et de représentation sur les erreurs grammaticales et langagières et le jeu, c'est dans cette dernière phase qu'il les restitue à chaque apprenant.

### **f) Recommandations au professeur qui animera cet atelier**

- Expérimenter les exercices avant de les réaliser avec les apprenants.
- S'adapter à son public, être à l'écoute de ce qui va/ ne va pas.
- Bien choisir l'intitulé de l'atelier : par exemple : « se sentir plus à l'aise à l'oral » plutôt que « théâtre ».
- Dédramatiser : tout le monde est confronté à la prise de parole (apprenant, professeur,...) et tous, à un moment ou un autre, mal à l'aise. Cependant, il y'a des situations d'oral dans les quelles tout se passe bien.
- Etablir une bonne ambiance dans le groupe : Cela implique un changement de posture pour le professeur : il devient un animateur, qui ne doit pas hésiter à se rapprocher des apprenants.
- Mettre en avant la simplicité : heure particulier durant laquelle l'apprenant peut être différent, se dévoiler un peu, bref « faire tomber les masques ». Créer un espace convivial propice aux échanges : il libère de la place (en poussant les tables, s'il faut), il s'installe en cercle, y compris l'animateur.
- Opter pour la sincérité, si certains exercices sont difficiles, il ne faut pas hésiter à le dire, ne pas forcer les apprenants.
- Créer un climat de confiance et de respect.
- Expliquer tout au long des activités l'intérêt de chacune d'entre elles.

En principe, l'organisation d'un groupe dans une activité théâtrale ne doit pas dépasser huit apprenants au risque de rendre passifs certains membres du groupe.

Toutefois, c'est à l'enseignant qui trouve le nombre qui sera facteur d'équilibre et de succès : tout dépend du type d'activité et de l'objectif pédagogique de la séance.

### **11.5. Les compétences à développer par l'activité théâtrale**

Avec les activités théâtrales, l'apprenant peut travailler toutes les compétences, cela dépend de ce que l'on souhaite faire. Il suffit de trouver une salle, un bon professeur et le tour est joué.

#### **11.5.1. Amélioration de la production orale et corporelle**

En fait, le texte théâtral, il s'agit d'un texte improvisé ou d'un texte appris par cœur ou même d'un texte lu. Donc la quantité de lecture orale nécessaire pour répéter une pièce de théâtre fait une bonne affaire d'entraîner les apprenants à la production orale. De plus, les exercices d'improvisation, au moins ceux qui sont simples, sont très utiles pour les débutants et visent plutôt la production orale.

Dans l'activité théâtrale, l'expression corporelle renforce l'expression verbale, elle permet à l'apprenant de connaître les mouvements de son corps, ses déplacements dans l'espace. Elle permet à l'apprenant d'affirmer sa gestuelle (posture, démarche, gestes et mimiques, et regards). Après avoir commencé par des activités gestuelles, l'enseignant a dirigé l'apprenant vers la communication orale.

#### **11.5.2. Amélioration des compétences rédactionnelles<sup>32</sup>**

Parmi les différents ateliers d'écriture, un de ceux qui intéressent le plus des apprenants de tous âges est l'atelier d'écriture théâtrale. Le texte est produit directement ou précédé d'un travail préalable à partir d'improvisations.

Dans les deux cas, l'écriture théâtrale met également en jeu tout un travail d'équipe, dans la mesure où ce travail est le fruit d'un travail collectif.

#### **11.5.3. Améliorer la motivation à apprendre**

La pratique théâtrale est une activité ludique, motivante qui détend l'atmosphère en classe et donne aux apprenants l'énergie et l'envie d'apprendre le français d'une façon amusante« *Les activités théâtrales représentent un fort moteur de motivation pour l'apprenant. Abordés sous forme de jeu, l'apprentissage phonétique comme les notions grammaticales prennent une nouvelle dimension pour l'apprenant*».<sup>33</sup>

---

<sup>32</sup> VERDEIL, Jean, *théâtre et pédagogie. A propos du théâtre scolaire*. CLE International, Paris, 1995.

<sup>33</sup> PAYET, Adrien, *Comment intégrer des activités communicatives et théâtrales en cours de Français Langue Étrangère*. Paris : CLE international, 2010. P.22.

### 11.5.4. Favorisation de la communication et l'interaction

L'activité théâtrale provoque l'interaction dans laquelle l'apprenant est à la fois récepteur, producteur, où il doit exercer sa capacité d'anticipation, il pense à ce qu'il va répondre pendant qu'il écoute ce que l'on dit, comme dans une vraie interaction orale, c'est-à-dire elle permet de créer des situations de communication et un réel échange langagier et humain.

Donc, l'activité théâtrale permet de promouvoir les interactions communicatives entre les apprenants et celles entre l'enseignant et les apprenants.

### 11.5.5. La socialisation

L'approche théâtrale, en classe de FLE, permet de constituer un groupe de travail réunissant enseignant apprenants travaillant ensemble, échantent des idées, s'aident et évoluent ensemble pour réaliser une tâche collective.

Elle offre aux apprenants une autre occasion de former des groupes et de pratiquer des compétences sociales. De ce fait, émetteur, récepteur et message à transmettre sont des éléments des situations d'énonciation et sont également des composantes du théâtre.

Donc, l'activité théâtrale est un outil précieux pour mettre en œuvre une approche communicative ou actionnelle car, au sein d'un groupe de taille réduite, les apprenants sont amenés à être actifs et à prendre en main l'activité qui leur est proposée.

### 11.5.6. Compréhension de l'orale et la mémorisation

Les élèves doivent sans cesse être attentifs à leurs camarades et apprendre à s'écouter eux-mêmes. L'activité théâtrale aide l'apprenant à mémoriser des vocabulaires, des actes de paroles, des rubriques, des structures et certains effets de sens ou spécificités de langue, ce qui leur permettra de les investir plus tard dans d'autre situation ou d'autre discours et de les réemployer sans difficulté.

### 11.5.7. L'aspect culturel

Il est important de préciser que faire le théâtre en classe de FLE permet également d'apporter une autre culture aux apprenants.

Cependant, loin de se limiter au domaine linguistique, le théâtre permet de « *faire découvrir une culture à travers l'étude de textes de théâtre francophone* », <sup>34</sup> que ce

---

<sup>34</sup> EL AMIN HAMIDI, Mohamed, op. Cit., p.181.

soit des gestes propres à la francophonie, des traditions, des rites ou des habitudes culturelles.

### 11.5.8. La créativité et l'imagination<sup>35</sup>

Le jeu est une représentation du réel. Même si le monde réel est bien présent sur l'espace théâtral, il l'est sur le monde symbolique. Lorsque les acteurs jouent, ils doivent aussi trouver des attitudes propres à leur apprentissage. Par exemple, être courbé si l'on joue une grand-mère. Aussi l'apprenant doit imaginer la voix de son personnage et s'y tenir. Tout ceci relève de son propre imaginaire que l'on va puiser dans son vécu.

Finalement, à la suite de tout un travail sur son personnage, l'acteur réussit à créer son personnage. Un autre grand avantage des activités théâtrales est qu'elles soudent le groupe, qu'elles instaurent un climat de confiance, de coopération, de respect qui permet à chacun de se sentir à sa place et d'oser exprimer ses besoins. Elles créent des liens entre les différents participants grâce aux activités de groupes. Elles permettent la diversification des associations au sein des apprenants par la formation et la variation de ces groupes. Cette atmosphère de convivialité et de plaisir fait que les apprenants apprécient de se retrouver et viennent au cours avec plus de bonheur. Ils désirent également progresser pour enrichir les échanges.

Savoir prendre la parole en public est une nécessité dans l'enseignement/apprentissage de FLE. Pour cette raison, la priorité doit être accordée à l'oral. Et pour ce faire, les enseignants doivent donner aux apprenants les moyens d'agir et de réagir dans toutes les situations de communication orale. Telle que l'activité théâtrale qui est un moyen de travailler la confiance en soi des apprenants. Elle permet de les habituer à évacuer la peur pouvant déstabiliser certains d'entre eux dans des situations particulières (face à un public plus important, face à un interlocuteur francophone...).

Enfin, ce qui semble plus important, c'est qu'ils comprennent qu'une langue étrangère vit et s'exprime non seulement avec la voix, mais aussi avec le corps.

---

<sup>35</sup> DEGUEURCE, Géraldine, *les langues vivantes à travers le théâtre*, mémoire de recrutement sous la direction de Madame Pabion, IUFM de Bourgogne : Nevers, 2003/2004, p.4.

# **Chapitre 02**

## **Expérimentation et Analyse**

Dans le premier chapitre théorique précédent, nous avons montré le rôle de l'activité ludique dans le développement de la compétence orale en classe de FLE.

Nous consacrons cette partie pratique de notre recherche pour répondre à nos objectifs. Nous avons choisi une méthodologie suivante, en premier lieu, nous exposons les participants, nous procédons à une description de l'expérimentation menée. Enfin, nous analysons les résultats obtenus, afin de recueillir des données que nous interpréterons par la suite pour répondre à notre problématique et nos deux hypothèses.

### **1. Description des participants**

#### **1.1 Les enseignants**

Nos participants se sont des enseignants de cycle moyen (2<sup>ème</sup> année moyenne) de la langue française. Le nombre des enseignants qui ont participé dans notre questionnaire est : 30 enseignants. Les réponses des enseignants sont de différentes villes (Alger, Batna, Saïda, Oran, Tlemcen....).

#### **1.2 Les apprenants**

Le nombre des apprenants est 6 apprenants de 2<sup>ème</sup> année moyenne, CEM MAATA BERREZOUG. L'échantillon se compose de 4 filles et 2 garçons. Nous avons laissé le libre choix à l'enseignante. Elle a choisi ces apprenants de manière aléatoire pour présenter la pièce théâtrale, et chaque apprenant a pris un rôle.

### **2. Description du questionnaire**

Le questionnaire est parmi les moyens de recherches qui assurent la collecte des données et des informations à travers un exemplaire que nous avons préparé.

Nous avons publié le questionnaire dans un site web pour permettre de collecter différentes opinions des enseignants de notre pays. Il est anonyme pour que les enseignants répondent librement.

Notre questionnaire se compose de 12 questions qui ont été adressées aux enseignants (es) de 2<sup>ème</sup> année moyenne. Il était sous forme de formulaire composé de questions ouvertes et fermées classées du général au particulier. Nous avons utilisé un outil statistique comme le tableau, et le diagramme circulaire pour analyser les résultats obtenus de notre questionnaire.

### 3. Description de l'enregistrement sonore

Nous avons choisi la présentation d'une pièce théâtrale comme un support pour renforcer notre questionnaire et analyser les difficultés que rencontrent les apprenants au niveau de la production orale.

Nous sommes allée chez l'enseignante madame ZIANI, le lundi 26 avril 2021 Après midi l'heure de sa matière. Elle nous a permis de faire un enregistrement. Elle a choisi les apprenants qui ont participé à la pièce théâtrale. Cette dernière est proposée dans le manuel scolaire de 2<sup>ème</sup> année moyenne : « **le chacal, le lion et les perdrix.** »

### 4. Analyse et interprétation du questionnaire des enseignants

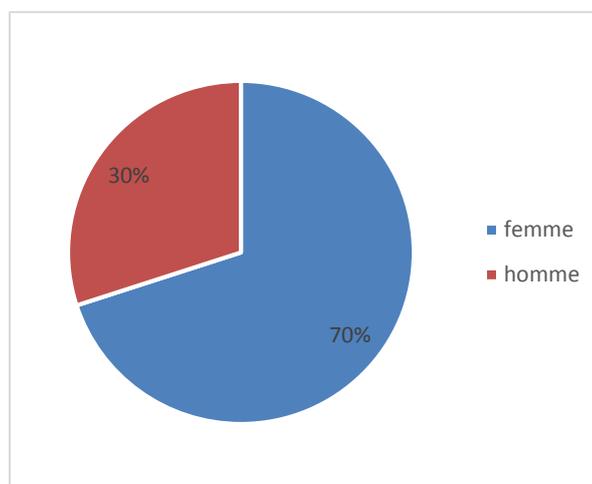
#### Question N° 01 : le sexe ? (femme-homme)

Notre première question porte sur le sexe des enseignants, soit femme ou homme. Pour voir quel genre choisit ce métier qui nécessite la patience et beaucoup d'efforts.

Sur un total de 30 enseignants interrogés, nous avons comptabilisé 21 enseignantes qui ont croché sur le sexe femme, soit 70%. 9 autres enseignants sont des hommes, soit 30%.

**Tableau N° 01:**

Sexe	Fréquence	Pourcentage
Femme	21	70%
Homme	9	30%



### Commentaire N° 01 :

D'après ce résultat. Nous constatons la domination féminine dans le domaine de l'enseignement, les enseignantes sont plus présentes dans ce domaine par rapport aux enseignants. Donc nous pouvons dire que ce métier est plus choisi par les femmes.

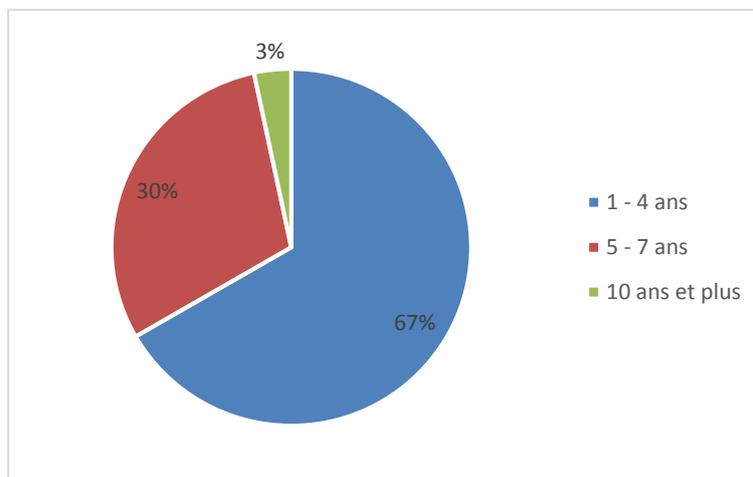
### Question N° 02: le nombre d'année d'expérience ?

Pour cette question, nous nous intéressons donc, à l'expérience pédagogique des enseignants de français langue étrangère, pour nous renseigner sur leur connaissance du terrain.

Sur l'effectif de 30 enseignants enquêtés, nous avons comptabilisé 20 enseignants, soit 67% qui ont une expérience à partir d'un an jusqu'à 4ans. 9 enseignants, soit 30% qui ont plus de 5ans d'expérience et 1 enseignant, soit 3% qui a plus de 34ans d'expérience.

**Tableau N° 02:**

Année d'expérience	Réponses obtenus	Pourcentage
1 – 4 ans	20	67%
5 – 7 ans	9	30%
10 ans et plus	1	3%



### Commentaire N°02

Le tableau et le secteur précédents nous démontrent les années d'expérience des enseignants interrogés dans l'enseignement du français langue étrangère au cycle moyen. Nous avons noté trois catégories différentes : les enseignants débutants, les enseignants anciens et un enseignant chevronné. Nous constatons que le pourcentage le plus élevé est 67% des enseignants débutants varie entre (1 à 4ans), la majorité sont

encore dans les premières années du travail. 30% des enseignants possèdent une expérience de 5 ans et plus (5 à 7 ans) que nous pouvons les classer parmi les enseignants anciens. Et un pourcentage inférieur 3% pour un seul enseignant plus expérimenté que les autres.

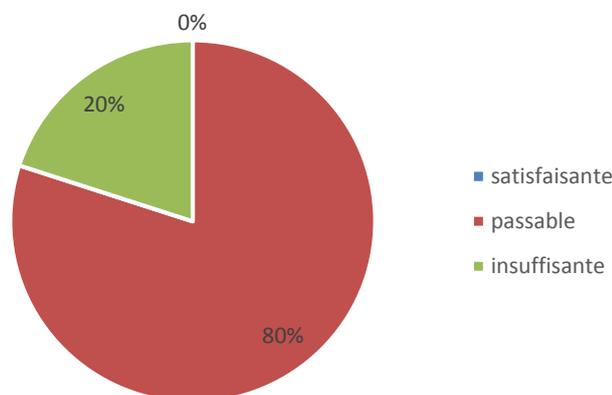
Ces statistiques montrent donc que ces enseignants sont formés par des nouvelles méthodes d'enseignement qui a pour but de mettre l'apprenant dans une situation de communication. Contrairement au seul questionné et qui suit encore les méthodes classiques pour réaliser les cours. Et pourtant cette méthode qui se concentre sur la mémorisation et l'explication, est efficace pour installer et enseigner chez l'apprenant les compétences orales et écrites.

### **Question N° 03: la production orale de vos apprenants, est-elle : (satisfaite-passable-insuffisante)**

Cette question est proposée pour savoir si les enseignants sont satisfaits de la pratique de l'oral de leurs apprenants en classe. Vu les réponses, nous observons que 24 enseignants sur 30, soit 80% évoquent que la production orale de leurs apprenants est passable, alors que 6 enseignants, soit 20%, assurent qu'elle est insuffisante. Enfin, nous remarquons qu'aucun des enseignants ne pense que la production de l'oral chez l'apprenant est satisfaisante. Comme il est indiqué au tableau ci-dessous :

**Tableau N° 03:**

Réponses proposés	Réponses obtenus	Pourcentage
Satisfaisante	0	0%
Passable	24	80%
Insuffisante	6	20%



### Commentaire N° 03:

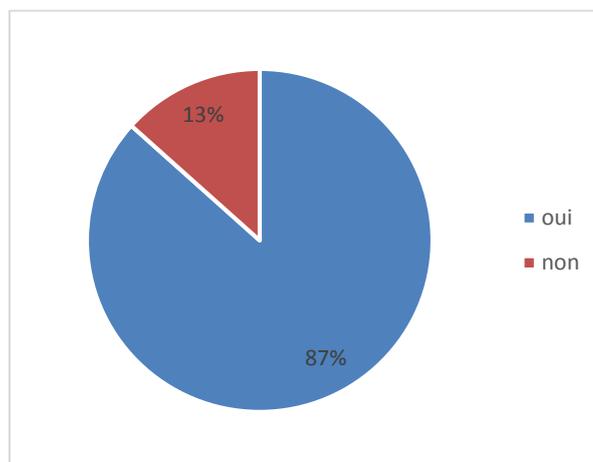
D'après les statistiques ci-dessus, nous nous surprenons la totalité des enseignants enquêtés, confirment que la production orale des apprenants est passable, car la première des choses est une langue étrangère, et Deuxièmes lorsqu'ils prennent la parole, ils prononcent mal ou mal dire. Donc Nous nous déduisons que la plupart des apprenants ont des difficultés soit psychologiques, soit phonologiques. Et le reste des enseignants avouent que l'expression orale de ses apprenants est insuffisante parce qu'ils se limitent à répondre par oui ou non. Ce qui révèle l'incapacité d'atteindre une certaine spontanéité, et insécurité dans le moindre acte communicatif.

### Question N° 04: A votre avis, vos apprenants ont-ils des difficultés au niveau de la production orale?

Pour cette question, nous voulons connaître si les apprenants ont des difficultés au niveau de la production orale. A travers les réponses, nous avons constaté que 26 enseignants sur 30, soit 86,67% trouvent que la majorité des apprenants ont des difficultés au moment de la prise de parole. En revanche, 4 enseignants, soit 13,33%, affirment que les apprenants n'ont aucune difficulté au niveau de la pratique de l'oral.

**Tableau N° 04:**

Réponses proposés	Réponses obtenus	Pourcentage
Oui	26	86,67%
Non	4	13,33%



### Commentaire N° 04

En analysant cette question qui se rapporte aux difficultés des apprenants au niveau de l'oral. La majorité des enseignants avouent que les apprenants ont des difficultés lorsqu'ils s'expriment à l'oral. Nous pouvons dire que l'apprenant, dans une situation de communication, soit avec son enseignant ou avec ses camarades, développe un comportement de stress, de timidité, de l'insécurité. Il a aussi un manque de bagage linguistique aussi pendant la discussion. Les problèmes phonétiques bloquent l'apprenant au moment de la prise de parole dans une autre situation de communication. Le reste ne trouvent pas des problèmes au niveau de l'oral chez leurs apprenants, peut être ils sont des francophones c'est-à-dire ils utilisent le français dans contexte familial.

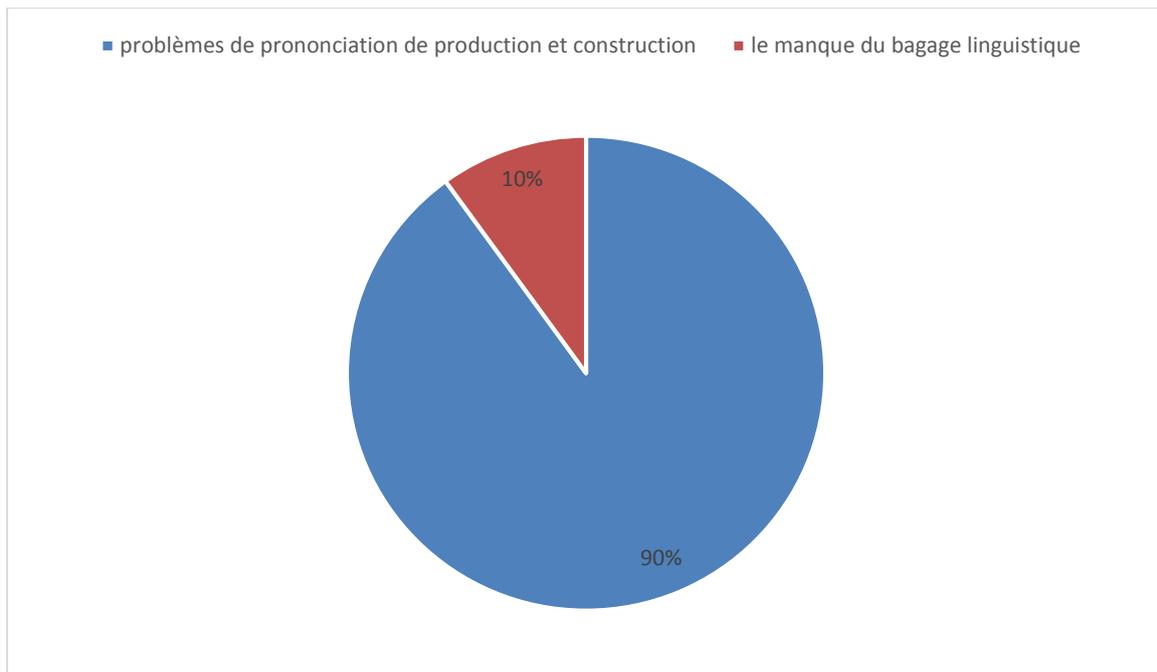
### Question N° 05: si oui dites lesquelles ?

Pour la question précédente il y'a des enseignants qui ont répondu par oui et à partir de cette réponse, nous voulons connaître ces difficultés que rencontrent ces apprenants.

Selon les réponses données suite à cette question, 27 enseignants sur 30, soit 90%, mentionnent que les difficultés que rencontrent les apprenants sont des problèmes de prononciation, construction et production, ils ne peuvent même pas de produire une phrase correcte en plus ils ne respectent pas la syntaxe. 3 enseignants, soit 10%, éprouvent que le seul problème c'est le manque de bagages linguistiques.

**Tableau N° 05:**

Fréquences	Réponses obtenus	Pourcentage
27	Problèmes de prononciation de Production et construction	90%
3	Le manque du Bagage linguistique	10%



### Commentaire N° 05:

En se fiant au graphe ci-dessus, nous pouvons déduire que tous les enseignants voient que les principaux obstacles de l'oral chez les apprenants de 2<sup>ème</sup> année moyenne sont : la construction des phrases. L'apprenant n'arrive pas à construire des phrases correctes sans commettre des fautes au niveau syntaxique qui veut dire il a du mal à placer correctement les mots. La production orale. Au moment de la prise de parole l'apprenant rencontre des empêchements, tels que le stress, la timidité, la peur...etc. les problèmes psychologiques qui laissent l'apprenant commettre des fautes au niveau sémantiques. Il a du mal à formuler des phrases qui ont un sens. Et le dernier c'est la prononciation : l'apprenant commet des erreurs phonétiques lors de la prise de parole. La minorité des enseignants confirment que les apprenants ne sont pas motivés à cause du manque de moyen de communication qui sert à la démotivation chez l'apprenant. Donc tous ces éléments empêchent la participation.

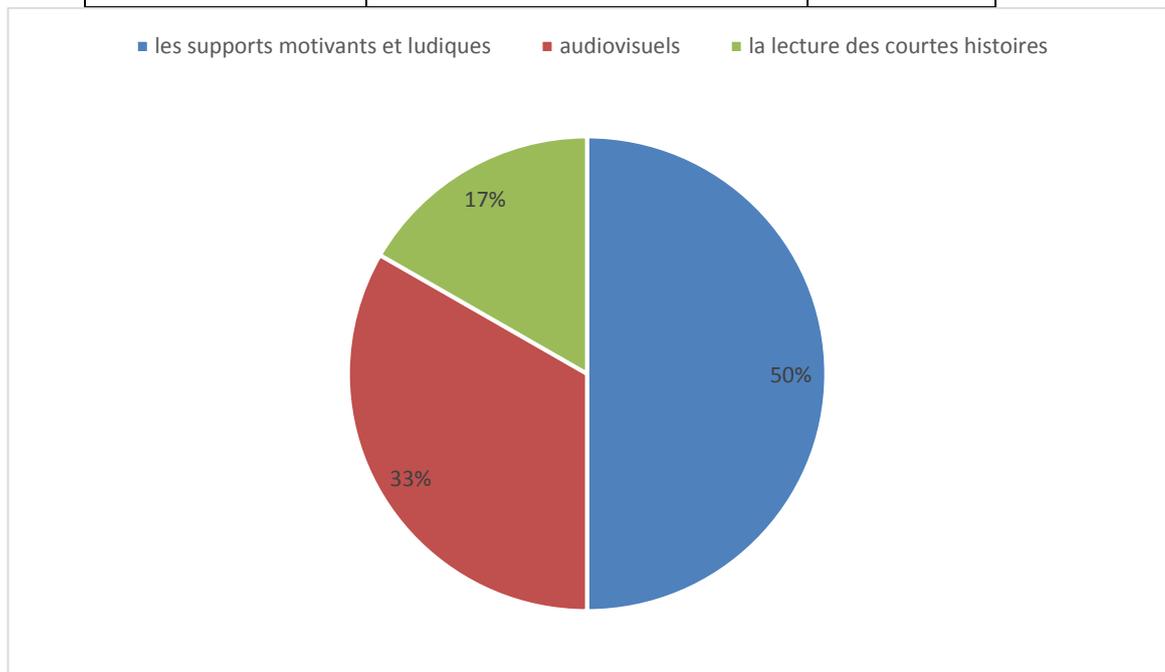
### Question N° 06: comment réagissez-vous face à ces difficultés?

Cette question nous permet de connaître la réaction des enseignants face de ces obstacles qui laissent une distance entre l'apprenant et eux. Comment l'enseignant résout ou bien remédie ces difficultés. 15 enseignants sur 30, soit 50%, trouvent que l'utilisation des supports motivants et ludiques (les activités théâtrales) aident les apprenants pour dépasser ces difficultés. 10 enseignants, soit 33,33%, assurent que l'utilisation des supports audiovisuels et les images sont la solution face à ces

difficultés. 5 enseignants, soit 16,67%, sont d'accord avec la lecture de courtes histoires (les contes).

**Tableau N° 06:**

Réponses proposés	Réponses obtenus	Pourcentage
15	Les supports motivants et ludiques	50%
10	Audiovisuels	33.33%
5	La lecture des courtes histoires	16.67%



### **Commentaire 06 :**

A partir des réponses de nos enquêtés, nous constatons que la moitié des enseignants interrogés affirment que les activités théâtrales ont une motivation positive pour les apprenants. Cela nous montre que les activités théâtrales sont un support idéal pour donner aux apprenants l'envie de travailler, d'apprendre et de les faire parler. Aussi cet outil permet à tous les apprenants de savoir prendre leur place dans un jeu de rôle, dans une situation conversationnelle. C'est un support didactique qui est proposé dans le manuel scolaire de 2<sup>ème</sup> année moyenne qui élargit chez l'apprenant l'imagination et la réflexion de l'esprit. Tandis que les 10 enseignants réduisent ces difficultés par l'utilisation des vidéos et les images. Nous pouvons dire que les supports audiovisuels et les illustrations donnent aux apprenants l'envie et la motivation pour écouter. Les 5 enseignants qui restent encouragent l'apprenant de lire

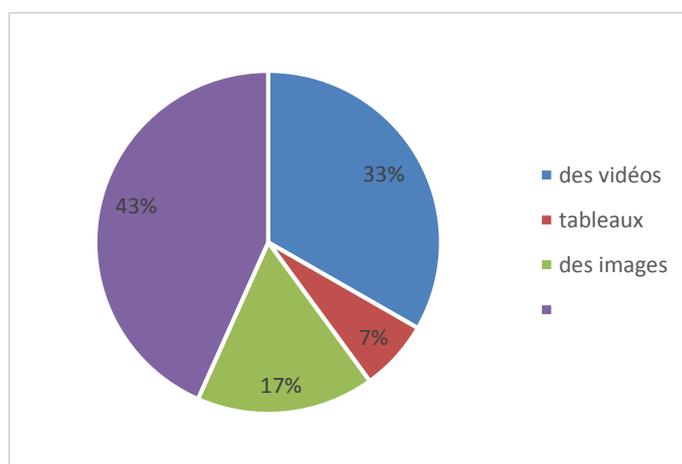
des contes, ceci enrichit aussi chez lui l'imagination, sera capable d'imaginer des différents événements et développe le bagage linguistique. Et enfin la lecture améliore l'écriture.

### **Question N° 07: Durant les séances, quels matériels utilisez-vous pour enseigner l'oral?**

Nous cherchons derrière cette question les méthodes employées par les enseignants dans une séance de l'oral. 13 enseignants sur 30, soit 43,33%, qui ont dit les séances théâtrales. 10 enseignants, soit 33,33%, utilisent les vidéos. Et 5 enseignants, soit 16,66%, utilisent des images. Et les 2 qui restent, soit 6,66%, utilisent le tableau.

**Tableau N° 07:**

Réponses proposés	Réponses obtenus	Pourcentage
Des vidéos	10	33,30%
Tableaux	2	6,6%
Des images	5	16,6%
Séances Théâtrales	13	43,3%



### **Commentaire 07 :**

L'utilisation des séances théâtrales est la méthode la plus pratiquée par les enseignants de 2<sup>ème</sup> année moyenne. Donc nous constatons que les activités théâtrales sont des supports le plus utilisés dans les cours de la production orale. Premièrement pour faciliter l'apprentissage de la langue étrangère, motivent les apprenants. Deuxièmement, pour aider l'apprenant à prendre la parole spontanément et avoir

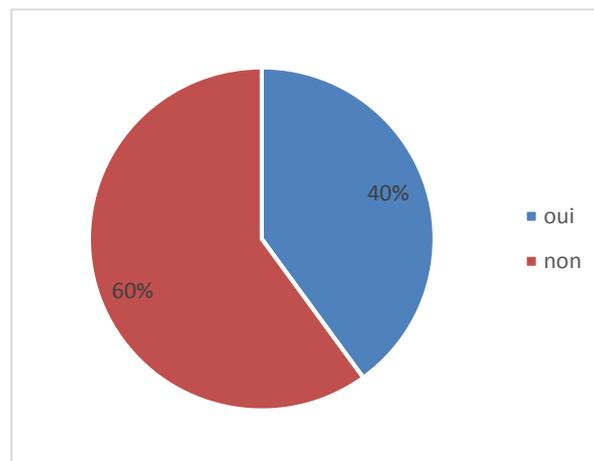
confiance en soi etc. Nous affirmons qu'il y a beaucoup d'avantages à travers ses séances théâtrales, mais il y a certains enseignants qui utilisent les vidéos et les images pour faciliter l'apprentissage de l'oral. C'est vrai que l'audiovisuel développe, chez l'apprenant, l'écoute, mais il néglige la chose principale qui est la prise de parole. Et les 5 enseignants qui ont choisi le tableau est la dernière solution pour apprendre l'oral ou bien le manque de l'attirail.

### **Question N° 08: est-ce que les activités théâtrales de l'oral suffisantes dans le manuel scolaire de français?**

Concernant cette question, nous observons qu'il y a 18 enseignants sur 30 (60%) qui ont répondu par non et affirment que les activités théâtrales qui ont proposé au manuel scolaire de 2<sup>ème</sup> année moyenne sont insuffisantes. Et 12 enseignants (40%) ont répondu par oui.

**Tableau N° 08:**

Réponses proposés	Réponses obtenus	Pourcentage
Oui	12	40%
Non	18	60%



### **Commentaire N° 08:**

Nous allons analyser l'ensemble des réponses des enseignants examinés. Nous avons remarqué que la majorité refuse le nombre d'activités théâtrales qui sont proposées dans le livre de 2<sup>ème</sup> année moyenne. Parce qu'elles ne sont pas suffisantes pour l'apprenant qui n'est pas habitué à ce genre d'activités ludiques. Ce qui amène les enseignants à proposer d'autres activités répondent aux besoins de leurs

apprenants et leurs attentes. D'autres exploitent les pièces proposées dans le manuel scolaire. Ceci est fait, peut-être, par les débutants. D'autre part, peut être le volume horaire consacré est insuffisant pour travailler les activités théâtrales.

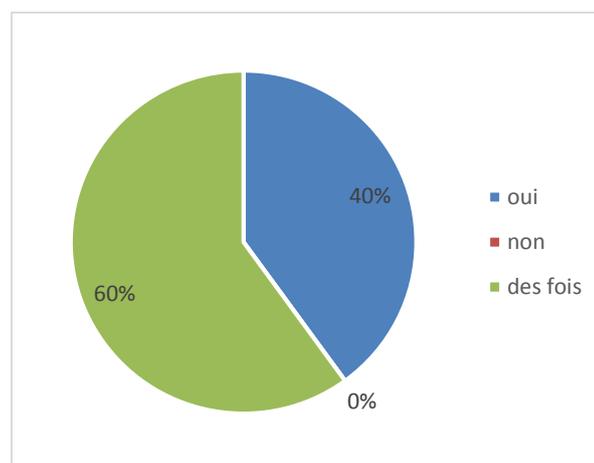
### **Question N° 09 : Pour évaluer les compétences de la production orale, mettez-vous en place les supports proposés par le manuel scolaire?**

Par cette question, nous avons voulu connaître la vision des enseignants concernant la place de l'oral dans le manuel scolaire, et au même temps s'ils se sont intéressés à l'évaluation de la production orale de leurs apprenants ?

D'après Les résultats obtenus, nous observons que 18 enseignants sur 30, soit 60% assurent que des fois ils utilisent les supports proposés dans le manuel scolaire de 2<sup>ème</sup> année moyenne, alors que 12 enseignants, soit 40% déclarent qu'ils utilisent seulement les supports qui sont dans le manuel scolaire. et personne n'a répondu par non.

**Tableau N° 09:**

Réponses proposés	Réponses obtenus	Pourcentage
Oui	12	40%
Non	0	0%
Des fois	18	60%



### **Commentaire N° 09:**

Le pourcentage 60% est remarquable car plus que 50% d'enseignants enquêtés (18 enseignants sur 30) affirment que, des fois, ils utilisent les supports du manuel scolaire et des fois ils ramènent d'autres supports qui ne sont pas proposés. Ceci nous amène à dire que le rôle de l'enseignant n'est pas uniquement d'enseigner ce qui est

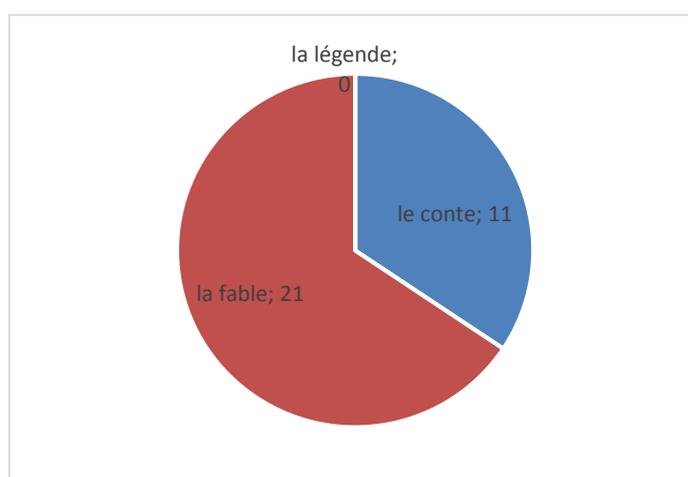
proposé dans le manuel scolaire mais aussi il fait des efforts pour trouver d'autres méthodes et supports pour évaluer et améliorer chez l'apprenant les compétences orales pour être capable de tenir une conversation courante dans une situation scolaire et extrascolaire. En revanche, 12 enseignants, soit 40% pensent que les supports proposés dans le manuel scolaire sont les supports qu'ils utilisent pour évaluer l'apprenant. Peut être le volume horaire de cette matière est insuffisant pour ajouter d'autres supports.

### Question N° 10: Dans quel projet, intégrez-vous le théâtre?

Cette question vise à déterminer la position des enseignants vis-à-vis de l'activité du théâtre. Et où ils peuvent l'intégrer. 21 enseignants sur 30, soit 70%, classent le théâtre dans la fable. et 11 enseignants, soit 30%, ils classent le théâtre dans le conte. Et aucun enseignant ne classe le théâtre dans la légende.

**Tableau N° 10:**

Réponses proposés	Réponses obtenus	Pourcentage
Le conte	11	30%
La fable	21	70%
La légende	0	0%



### Commentaire N° 10:

Nous remarquons que plus de 50% des enseignants sont d'accord avec la catégorie de la place du théâtre. Selon les projets qui sont dans le livre de 2<sup>ème</sup> année moyenne, nous déduisons que le conte est une somme d'histoires qui aident l'apprenant à améliorer son écriture, à enrichir son vocabulaire. En revanche la fable est un ensemble de pièces théâtrales qui permettent aux apprenants de les jouer et

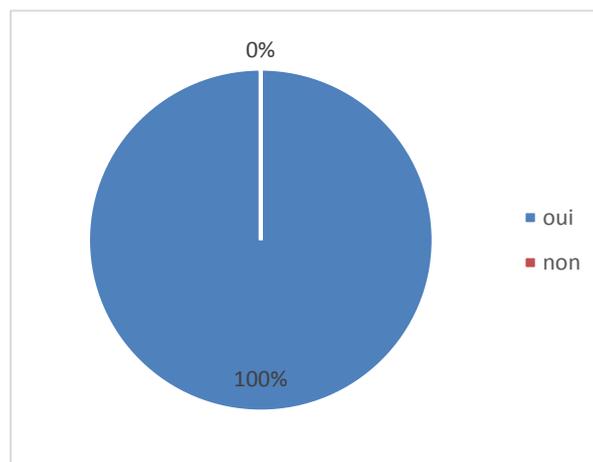
prendre la place d'un personnage irréel dans un contexte irréel et il le pratique dans une situation de communication réelle. Et par rapport à légende qui est un ensemble d'histoires qui est propagé entre les gens. Leur rôle est la lecture.

### **Question N° 11 : est-ce que les activités théâtrales motivent vos apprenants en classe?**

Nous essayons derrière cette question de savoir le degré de motivation des apprenants à travers ce genre d'activités ludiques. Nous voyons que les 30 enseignants (100%) sont d'accord, que les activités théâtrales motivent les apprenants dans l'apprentissage dans ce cycle.

**Tableau N° 11:**

Réponses proposés	Réponses obtenus	Pourcentage
Oui	30	100%
Non	0	0%



### **Commentaire N° 11 :**

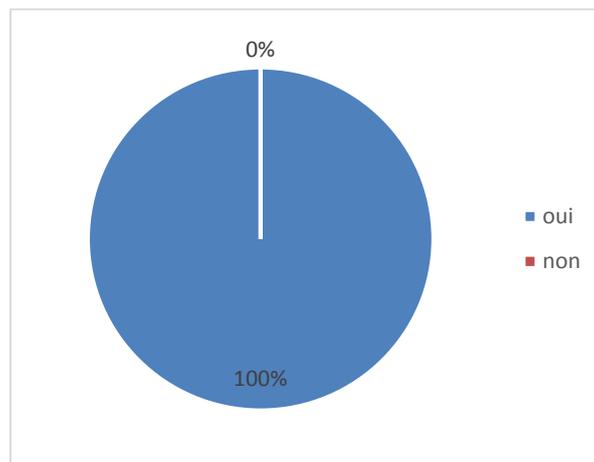
Les résultats obtenus confirment que tous les enseignants questionnés sont convaincus que les activités théâtrales sont un support idéal pour motiver l'apprenant en classe. Cela lui permet de prendre la parole sans aucun problème, elles le rendent plus compétent.

**Question N° 12 : pensez-vous que les activités théâtrales peuvent aider les apprenants à déclencher la production orale?**

Nous concluons par cette question la position des enseignants sur comment les activités théâtrales aident les apprenants à commencer de prendre la parole sans aucun obstacle. Donc le graphique suivant nous démontre que les 30 enseignants interrogés (100%) confirment que ce dernier aide dans l'enseignement de l'oral.

**Tableau N° 12:**

Réponses proposés	Réponses obtenus	Pourcentage
Oui	30	100%
Non	0	0%



**Commentaire N° 12 :**

Le pourcentage est remarquable tous les enseignants favorisent les activités théâtrales parce qu'elles améliorent le niveau des apprenants à l'oral, et déclenchent la production orale de l'apprenant d'une manière libre et spontanée. L'objectif principal de l'enseignant est de réaliser un meilleur apprentissage de la langue française surtout au niveau de l'oral donc la solution c'est les activités théâtrales. Avec ces pièces théâtrales, l'apprenant va participer physiquement, psychologiquement et aussi avoir l'esprit est ouvert, la mémorisation, la prononciation etc. A ce moment, l'enseignant est un observateur. Il gère les apprenants et corrige les erreurs dans une situation qui permet à l'apprenant d'apprendre facilement et avec plaisir.

### 5. Analyse de l'enregistrement

Après plusieurs écoutes et l'observation le jour de notre présence en classe de 2<sup>ème</sup> année moyenne, nous déduisons que les apprenants ont des problèmes au niveau de l'oral. L'enseignante a encouragé les apprenants pour ne pas les stresser ou avoir peur au moment de l'enregistrement audio.

Au premier lieu, les apprenants présentent des problèmes au niveau de la prononciation des mots. Ils ne peuvent pas prononcer un mot correctement (vabroquer au lieu defabriquer, fré au lieu de frère, pètes au lieu de pattes). D'autres apprenants ne peuvent pas prononcer les voyelles par exemple :

<a> est prononcé <è> ex : chacèl au lieu chacal

<Er> est prononcé <ère> ex : bergère au lieu berger

<o> est prononcé <ou> ex : noutre au lieu de notre

<e> est prononcé <ou> ex : mou demande au lieu de me demande

<oi> est prononcé <eu> ex : enveu au lieu de envoi

Nous remarquons que les apprenants n'ont même pas pu prononcer un mot juste, ils prononcent mal certains phonèmes. Ceci est expliqué par le fait que les phonèmes qui sont mal prononcé, par ces apprenants, n'existent pas dans la langue arabe. Cela représente les erreurs qui se manifestent dans la production orale des apprenants. En plus ils ont interrogé leur enseignante sur la manière de prononcer ce mot avant de prendre la parole.

En Deuxième lieu, La langue française comme toutes les langues, possède une Intonation soit montante ou descendante qui est un élément important dans la communication orale. Nous avons vu que les apprenants n'ont pas respecté l'intonation de chaque rôle. Nous trouvons des questions des personnages et aucune différence entre les rôles ou les phrases. Ils ont prononcé les phrases sous forme de phrases déclaratives, et ils ont lu la pièce théâtrale sur des feuilles et ils n'ont pas fait une interprétation.

Exemple :

Chacal, mon ami !  L'intonation correcte :   
Fabrique-moi quelque chose qui me protège des pattes !  L'intonation correcte : 

En troisième lieu, les apprenants ont des problèmes psychologiques soit la timidité ou la peur etc. par exemple le premier apprenant n'a pas pu prononcer les phrases sans que l'enseignante ne l'aide à dépasser la peur de prononcer devant des camarades. Concernant le deuxième apprenant qui était vraiment timide. Elle n'osait pas prendre la parole. Le troisième apprenant utilisait un débit accéléré au moment de la prise de parole à cause du stress. Selon l'enseignante, elle est compétente mais le facteur stress a empêché l'apprenant, ce qui explique les erreurs commises.

### 6. Synthèse

A travers les résultats obtenus de notre expérience, nous concluons que les activités théâtrales sont un support didactique fondamental, plus précisément en deuxième année moyenne. Dans le cadre de la progression du manuel scolaire, les concepteurs des programmes se sont plus intéressés à la production orale de la langue étrangère chez les apprenants au cycle moyen. Et l'un des objectifs essentiels des enseignants est de développer chez les apprenants les capacités de produire oralement et de réfléchir dans cette langue.

Nous observons que tous les enseignants ont d'accord avec l'efficacité de l'activité théâtrale dans l'apprentissage du FLE en classe, et son impact sur le fait de déclencher la production orale chez les apprenants. Donc, nous arrivons à dire que le théâtre a un effet remarquable à plusieurs niveaux : rendre l'apprenant plus compétent et plus motivant, améliorer la production orale de l'apprenant avec l'enrichissement de son esprit avec de nouveau bagage linguistique qui leur permet de communiquer par cette langue dans sa vie courante. En plus de tous ces avantages, il est un support qui permet de faire travailler plusieurs apprenants au même temps et atteindre tous les objectifs des apprenants dans l'apprentissage de cette langue. Parallèlement, nous avons remarqué, pendant nos séances d'observation menées au CEM MAATA BERREZOUG à l'AIN ELHADJAR, que les apprenants de notre échantillon souffrent sur le plan de l'oral. Ils ont des difficultés au niveau de la prononciation, de l'intonation et les problèmes psychologiques. Durant ces séances, nous avons vu que le problème principal des apprenants est l'incapacité de produire au niveau de l'oral. Ce que le témoignage de l'enseignante approuve qu'il y a dans cette classe des apprenants sont excellents à l'écrit et non pas à l'oral, il y a aussi des apprenants

faibles soit à l'oral ou à l'écrit. Et le type le plus connue et le type des apprenants qui ont déjà cité.

Malheureusement nous avons remarqué que le manque de matériel et de supports qui peuvent, s'ils étaient disponibles, faciliter l'enseignement de l'oral en classe et aider les enseignants à simplifier et rapprocher la compréhension chez l'apprenant. Nous dirons alors que pour un bon enseignement/apprentissage de la compétence orale en classe de FLE, la formation des enseignants, la présence de supports et de matériel adéquats...etc. sont nécessaires.

A partir de cette comparaison entre la séance d'observation et la séance d'expérimentation (la pièce théâtrale), nous remarquons qu'il y'a une différence remarquable au niveau de l'expression orale, la gestuelle et la position du corps. Donc nous pouvons considérer les activités théâtrales comme un support didactique efficace parce qu'elles améliorent toutes les compétences orales chez l'apprenant.

# **Conclusion Générale**

## Conclusion Générale

---

Ce modeste travail, que nous avons fait a pour objectif d'observer l'impact de l'activité théâtrale sur l'amélioration de la production orale des apprenants et la place qu'occupe cette dernière dans une classe de FLE.

L'activité théâtrale est l'une technique parmi d'autres pour l'enseignement des langues comme affirment les chercheurs. Les apprenants jouent des scènes de manière simple et fonctionnelle pour pratiquer les différentes utilisations de la langue (soit écrites soit improvisées). Nous remarquons donc que le jeu de rôle est un élément important dans l'apprentissage de l'oral en vue de libérer les apprenants de la routine. Elle assure la motivation dans la classe, la spontanéité au moment de la prise de parole etc.

La différence est remarquable entre les activités classiques de la production orale et les activités théâtrales. Ces dernières sont un moyen excellent qui facilite pour les enseignants l'enseignement de l'oral, et aident l'apprenant à dépasser tous les obstacles qu'ils confrontent dans une situation de communication.

Aussi, il est conseillé d'intégrer le théâtre dans la classe de FLE, comme un support didactique. L'exemple du manuel scolaire de 2<sup>ème</sup> année moyenne, parce qu'il vise directement la maîtrise de la langue .De plus, il dynamise la communication verbale et non verbale des apprenants, il devient social qui veut dire il peut discuter librement soit dans la classe avec ses camarades soit dehors avec sa famille ou bien ses amis. Donc nous invitons les enseignants à travailler en suivant cette méthode lors des séances de production orale.

A la fin, nous pouvons dire que nous avons atteint notre objectif qui est de montrer que l'activité théâtrale a un impact positif sur l'apprentissage de l'oral chez les apprenants de 2AM. Nous confirmons que l'activité théâtrale peut créer un climat Harmonieux pendant les moments d'apprentissage de l'oral, c'est-à-dire que lorsqu'un apprenant est bien relaxé, il peut facilement d'un coté apprendre la langue sans qu'il soit la peur des autres apprenants, ou le trac de la prononciation ou n'importe quel type d'anxiété.

Donc, pour conclure, nous pouvons dire que le théâtre fut et reste un déclencheur très Important dans l'apprentissage du FLE.

## **Références bibliographiques**

### Les Ouvrages:

- BIET, Christian et TRIAU, Christophe, *Qu'est-ce que le théâtre?* Coll. Folio, Essais, Gallimard, Paris 2006.
- Cadre Européen Commun de Référence pour les langues : *Apprendre-Enseigner-Évaluer*. Conseil de l'Europe. Division des politiques linguistique, Strasbourg. Paris, Didier, 2005.
- Claude Germain et Jean Netten, Place et rôle de l'oral dans l'enseignement /apprentissage d'une L2, *Babylonia*, P 9-10. (En ligne). URL:<https://www.caslt.org/pdf/16-Netten-Germain-babylonia-2005.pdf>, le 12/04/2021.
- CUQ Jean-Pierre et GRUCA.I .*Cours de didactique de français langue étrangère et seconde*. Paris.
- CUQ, Jean Pierre, *Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde*, CLE International, Paris, 2003.
- DICKS Joseph, *La simulation globale en classe de français langue étrangère : Fondements pédagogiques*, CRIDIF-Hatier, paris, 2005.
- DUBOS, Claire, *Jeu et théâtre en classe de langue*, Formation Alliance Française de Turin, Turin, 2014.
- GRACIA- DEBANAG, Claudine, *Évaluer l'oral*, IUFM DE Toulouse, INRP, 1999.
- HALTE, Jean-François et RISPAIL, Marielle. *L'oral dans la classe (compétence, enseignement, activités)*, Paris, 2005.
- *Le Petit Larousse Illustré*, Larousse, Paris, 1995.
- PAYET, Adrien, Comment intégrer des activités communicatives et théâtrales en cours de Français Langue Étrangère. CLE international, Paris, 2010.
- PAYET, Adrien, *Comment intégrer des activités communicatives et théâtrales en cours de Français Langue Étrangère*. Paris : CLE international, 2010.
- PIERRA, Gisèle, *Pratique théâtrale et didactique du français langue étrangère*, in Travaux Didactique du FLE, n°36, Montpellier III, 1996.
- RAY, Alain. *Le Robert dictionnaire D'aujourd'hui*, Canada, 1991.
- ROBERT, Jean Pierre, *Dictionnaire pratique de didactique du F.L.E.*, Ophrys, 2002.
- SCMIDT, Prisca, Le théâtre comme art dans l'apprentissage de la langue étrangère, CLE International, Paris, 2006.
- TAGLIANTE, Christine, *La classe de langue*, CLE internationale, Paris 1994.
- VERDEIL, Jean, *théâtre et pédagogie. A propos du théâtre scolaire*. CLE International, Paris, 1995.
- Véritable statut : la langue française c'est une langue secondaire en Algérie.  
Marie-Alice, Medioni, « pour apprendre une langue, il faut la parler », N° :172, Février, 2010 (En ligne). URL:[gfen.langues.free.fr/articles/articles-ALPHA.pdf](http://gfen.langues.free.fr/articles/articles-ALPHA.pdf), 13/04/2021.

### Les thèses:

- DEGUEURCE, Géraldine, *les langues vivantes à travers le théâtre*, mémoire de recrutement sous la direction de Madame Pabion, IUFM de Bourgogne : Nevers, 2003/2004.

## Références bibliographiques

---

- El AMIN HAMIDI, Mohamed, « *Théâtre et enseignement du français langue étrangère* », Algérie, 2008.
- HADBI, Anissa, compréhension et production orale, thèse destiné aux étudiants de 3<sup>ème</sup> année licence français, 2018/2019.
- MAISONNEUVE, Maisonneuve, Marie-Laure, « *5 questions à...Joëlle Aden : des cours d'anglais sur scène* », CLE International, Paris, 2005.

### **Les guides professeur:**

- Guide de professeur 2<sup>ème</sup> année moyenne.

### **Les Documents Programmes:**

- La réforme de l'éducation en Algérie, enjeux et réalisations, Boubekeur BENBOUZID, Casbah Editions, 2009.
- Ministère de l'Education de l'Ontario, 2003.
- Ministère de l'éducation de l'Ontario, *Guide d'enseignement efficace de la communication oral, de la maternelle à la 3<sup>e</sup> année*, Canada : Ontario, 2008.

# **Annexes**

Annexe N° 01:

Le questionnaire

[https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLScvXFfWJKgwWSucG3y9MTtxH5nzk3xKW5-51lq34Tz5LKOtZQ/viewform?usp=sf\\_link](https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLScvXFfWJKgwWSucG3y9MTtxH5nzk3xKW5-51lq34Tz5LKOtZQ/viewform?usp=sf_link)

<p>le sexe-1</p> <p>femme <input type="checkbox"/></p> <p>Homme <input type="checkbox"/></p>	<p>?Durant les séances ,quels matériels utilisez-vous pour enseigner l'oral-4</p> <p>Des vidéos <input type="checkbox"/></p> <p>Tableau <input type="checkbox"/></p> <p>Des images <input type="checkbox"/></p> <p>Des séances théâtrale <input type="checkbox"/></p>
<p>le nombre d'année expérience-2</p> <p>إجابتهك</p>	<p>est-ce que les activités théatrales de l'oral suffisantes dans le manuel scolaire-5 ?de français</p> <p>oui <input type="checkbox"/></p> <p>Non <input type="checkbox"/></p>
<p>la production orale de vos apprenants,est-elle</p> <p>satisfaisante <input type="checkbox"/></p> <p>passable <input type="checkbox"/></p> <p>insuffisante <input type="checkbox"/></p>	<p>Pour évaluer les compétences de la production orale,mettez-vous en place les-6 ?supports proposés par le manuel scolaire</p> <p>oui <input type="checkbox"/></p> <p>Non <input type="checkbox"/></p> <p>des fois <input type="checkbox"/></p>
<p>A votre avis, vos apprenants ont-ils des difficultés au niveau de la production-2 ?orale</p> <p>oui <input type="checkbox"/></p> <p>Non <input type="checkbox"/></p> <p>أخرى: <input type="checkbox"/></p>	<p>?Dans quel projet,Intégrez-vous le théâtre-7</p> <p>le conte <input type="checkbox"/></p> <p>la fable <input type="checkbox"/></p> <p>la légende <input type="checkbox"/></p>
<p>si oui dites lesquelles</p> <p>إجابتهك</p>	<p>?est-ce que les activités théatrales motivent vos apprenants en classe-8</p> <p>oui <input type="checkbox"/></p> <p>Non <input type="checkbox"/></p>
<p>?comment réagissez-vous face à ces difficultés-3</p> <p>إجابتهك</p>	<p>pensez-vous que les activités théatrales peuvent aider les apprenants à-9 ?déclencher la production orale</p> <p>oui <input type="checkbox"/></p> <p>Non <input type="checkbox"/></p>

Annexe N° 02:

Enregistrement sonore des apprenants de 2<sup>ème</sup> année moyenne de la pièce théâtrale « le chacal, le lion et les perdrix »

**Textes choisis** Je lis à la maison

**Le chacal, le lion et les perdrix**

Il y avait autrefois un chacal et un lion qui étaient liés d'amitié depuis fort longtemps.

- Chacal, mon ami! Fabrique-moi quelque chose qui me protège des pattes! dit le lion.

- Je ferai tout ce que tu demandes, frère, répondit gentiment le chacal.

A quelque distance de là, ils rencontrèrent un berger qui gardait des vaches.

Le chacal s'adressa au berger et lui dit d'un ton désespéré:

- Ô toi berger! Pourrais-tu me donner un morceau de peau pour chausser ce lion dont les pattes nues sont si profondément déchirées par les épines et la pierraille?

- C'est chose facile, répondit le berger.

Le chacal saisit le cuir et tailla quatre chaussures qu'il attacha aux pattes du lion.

- Mets les pattes ici, face au soleil, afin que sèchent ces chaussures, dit le chacal.

Mais lorsque les chaussures eurent séché le lion ressentit une gêne terrible.

Alors, il se plaignit tristement à son ami:

- Ô chacal mon ami, ces chaussures me pressent trop pour que je puisse les supporter.

- Sautte de ce rocher afin de te dégourdir les pattes. Sautte donc, mon ami!

Contant, le malheureux lion sauta et se brisa les os. Immobilisé par les multiples fractures et les blessures béantes, il resta là à se tortre de douleur, répétant sans cesse:

- Ô chacal! Tu m'as trompé, tu as trahi notre vieille amitié.

- Tu m'as demandé des chaussures en cuir, je te les ai faites, justifia le malin chacal.

Le malheureux lion resta là, à pleurer son triste sort...

Un vol de perdrix vint à passer. Voyant sa Majesté souffrir, les perdrix lui retirèrent les chaussures et le soignèrent. Les blessures se cicatrisèrent. Il retrouva enfin la marche.

Il fit quelques pas et dans un élan de reconnaissance il leur déclara en rugissant:

« Je vous fais don d'une part de ma noblesse et de mon prestige.

Quel que soit le lieu où vous vous trouverez, l'homme vous vénérera. »

Et il en fut ainsi.

Qui n'a pas frissonné au bruit que fait la perdrix quand elle prend son envol?

D'après Djouher KHATER, *La rose de l'urne*, Contes de Kabylie, Casbah Editions

149

<https://www.facebook.com/laensamotoch>

**Transcription de la pièce théâtrale :**

La narratrice1 : Le chacèl le lion et les pridix

Il y'avait autre fois un chacèl et un lion qui étaient d'amitié de puis fort longtemps.

Le lion : chacèl nome ami vabroquer me quelque chouse que ne protège de dette.

La narratrice1 : répondu gentiment le chacèl.

Le chacal : je vais tout ce que demander fré.

La narratrice1 : a quel distance de la, il rencontra un bergère qui garder des vaches.

Le chacal s'adressa à bergère, il lui dit un temps désebrique.

Le chacal : a toi berger pourrais-tu mo donne un mocu de peu pour chasseur ce lion de la pètte nous sont sé provondé décheré pas le et peine et la près.

La narratrice 1 : répondu le berger.

Berger : c'est choix facile.

La narratrice1 : le chacèl ça c'est la cuir et tailla quatre chasseur qui t'achat aux pattes de lion.

Le chacal : meti patté ici fesse toli avait que séchant cette chaussure.

La narratrice 1 : dit le chacèl.

Mais lors que les chasseurs eront chez le lion ressenté une jeune turible.

La narratrice1 : il c'est plané tristement à son marie.

Le lion : au chacal chassure ne présente pour quoi je peussé le supporte faute de ce roché à fin de te dérigire.

La narratrice 1 : dit le chacèl

Le chacal : quand fait le malehereux le lion serto à pli ausse les montibilé par les multipilés frasteurs le pluseurs et rata la a coudeurs de douleur répété sans cesse.

le lion : o chacèl tu le trombé tu assi ...notre véli ami.

Le chacal : tu ma demandé les chasseurs un sur, jete les avait

La narratrice2 : justifia le malin chacal.

Le malheureux lion resta là, à pleurer son triste sort....

Un vol de pardi vient à passer, voyant sa majesté souffrir, les pardi retirèrent les chasseurs et soignèrent les blésseurs se cicarentèrent et trouva enfin la marche.

Il fait quelque pas et dans un élan de reconnaissance il leur déclara en rugissant.

Je vous fais dan d'un part de ma noblé et de mon parté

Les perdrix : Quelque sait le lion ou vous vous trouvez l'homme vénéra et ne fait ami.

Le chacal : que n'a pas vraisonné au breute que faite la perdrix quand elle prend son envoi.